

Desprenda esta tarjeta, dóblela y guárdela en su cartera.



Aria @

Mapa de menús

→ Serv. operador * - - - - - →	• Números programados por su operador *
→ Buzón de voz * - - - - - →	• Llamada * • Número * • Alerta *
→ Listín telefónico - - - - - →	• Buscar • Almacenar • Ubicaciones disponibles • Números propios • Marcación fija • Tonos de guía telef.
→ Mensajes - - - - - →	• Recibidos * • Enviados * • Escribir nuevo • Parámetros * • Alerta *
→ Llamadas/costes - - - - - →	• Registro de llamadas • Costes de llamadas • Costes de llamadas * • Selección de línea *
→ Servicios GSM * - - - - - →	• Desvío de llamada * • Llamada en espera * • Enviando mi ID * • D. llám. de recepción * • Restricción de llamada * • CUG *
→ Mens. difusión - - - - - →	• Activar/Desactivar * • Tipos de mensaje * • Alerta * • Idioma *
→ Ajustes - - - - - →	• Bloqueo del teclado • Idioma * • Edición * • Sonidos • Pantalla • Teclas • Funciones automáticas • Seguridad • Pant. y hora • Parám. por defecto
→ Utilidades - - - - - →	• Bloc de notas • Conversor de divisa • Despertador • Encen./apagad. autom.
→ Agenda - - - - - →	• Calendario • Menú nuevo • Elim. eventos ant. • Ver eventos
→ Calculadora	
→ Juegos - - - - - →	• Reshape • Push • Opción
→ Internet - - - - - →	• Página de inicio • Favoritos • Otros sitios • Parámetros

* La disponibilidad y aspecto de estas funciones de menú dependen de que se haya suscrito y de los servicios prestados por su operador










ESPAÑOL
ARIA-@

Guía de referencia rápida








Aria

Trium






Operaciones básicas

Mantenga pulsado 	Encendido o apagado del teléfono
Marque el número y pulse 	Realización de una llamada
Pulse 	Respuesta a una llamada
Pulse 	Finalización de una llamada
Pulse 	Ajuste del volumen del auricular
Pulse No timb 	Silenciación del tono de llamada entrante
Pulse  y 	Bloqueo/desbloqueo del teclado
Mantenga pulsado 	Activación/desactivación del micrófono

Operaciones generales

Llamada en espera/recuperación de llamada	Pulse 
Visualización de últimos n°s marcados	Pulse  y pulse  o  y 
Llamada al centro de buzón de voz	Mantenga pulsado 
Lectura de mensajes nuevos SMS	Pulse Leer 

Operaciones con el Listín telefónico

Almacenamiento de un número	Pulse Menú  , seleccione Listín telefónico , seleccione Almacenar , seleccione Teléfono o SIM , introduzca el número y nombre y pulse Aceptar 
Marcación de un número almacenado	Pulse Listín  o Menú  / Listín telefónico , seleccione la entrada y pulse 

Manual de usuario

Aria @

OPERACIONES DE USUARIO

Este manual describe el funcionamiento del teléfono
dual GSM Trium ARIA-@

Edición 1, 2000.

© Mitsubishi Electric Telecom Europe, 2000

Aunque se han realizado todos los esfuerzos para asegurar la precisión de las instrucciones contenidas en este manual, Mitsubishi Electric se reserva todos los derechos de efectuar mejoras y cambios en el producto descrito en este manual y/o en el propio manual, sin previo aviso.

Introducción

Le agradecemos la confianza que deposita en nosotros al comprar el teléfono móvil dual Trium Aria-@. El teléfono móvil descrito en este manual es apto para ser utilizado en las redes GSM 900 y 1800.

Este teléfono, al igual que todos los tipos de transceptores, emite ondas electromagnéticas y cumple con las reglamentaciones internacionales si se utiliza en condiciones normales y de conformidad con los siguientes consejos de seguridad y advertencia, así como los de las páginas 12 - 14 y 18 - 19.

Seguridad general

Es importante respetar todas las reglamentaciones especiales relativas a la utilización de equipos de radio, debido a la posibilidad de interferencia de las frecuencias de radio (RF). Por favor, siga las siguientes recomendaciones de seguridad:



Apague el teléfono y retire la batería cuando se esté en una aeronave. El uso de teléfonos móviles en una aeronave puede poner en peligro el funcionamiento de la aeronave, alterar la red celular y es ilegal. El incumplimiento de esta norma puede suponer la suspensión o negación de los servicios de telefonía móvil para el transgresor, o acción legal o ambos.



Apague el teléfono cuando esté en un punto de reabastecimiento de combustible o cerca de material inflamable.



Apague el teléfono en los hospitales y en cualquier sitio donde se pudiera estar utilizando equipo médico.



Respete las restricciones de utilización de equipos de radio en depósitos de combustible, plantas químicas o donde haya operaciones de explosión en curso.



Puede haber un riesgo asociado a la utilización de teléfonos cerca de aparatos médicos personales protegidos de manera inadecuada, tales como audífonos y marcapasos. Consulte con su médico o a los fabricantes del aparato médico para saber si está protegido de manera adecuada.



El funcionamiento del teléfono cerca de otro equipo electrónico también puede causar interferencia si este último está protegido de manera inadecuada. Siga todas las indicaciones de advertencia y las recomendaciones de los fabricantes.



Evite un contacto prolongado entre la antena y su piel cuando el teléfono esté encendido.

Este aparato está diseñado para ser utilizado sólo cuando está alimentado por cargadores adaptadores AC/DC (FZA-0033A, FZA-0034A, FZA-0035A, FZA-0036A, FZA-0037A o FZA-0038A), el cargador de sobremesa (FZA-0043A), y los kits de vehículo (FZA-0040A, FZA-0024A, FZA-0047A, FZA-0041A, FZA-0042A).

La utilización de cualquier otro cargador o adaptador anulará cualquier aprobación dada a este aparato y puede representar un peligro.

Descripción del teléfono

Indicador luminoso

Indicador de llamada y de carga de la batería

Pantalla gráfica

Aquí se visualizan números de teléfono, menús, mensajes, etc.

Conector para manos libres portátil

Conecte el manos libres portátil aquí

Tecla de función izquierda

Tecla Descolgar

Marca el número o el nombre visualizado y contesta las llamadas

Tecla On/Off

Mantenga pulsada esta tecla para encender o apagar el teléfono

Tecla de opciones

Micrófono

Hable aquí

Tapa del teclado

Ábrala cuando desee utilizar las teclas alfanuméricas
Nota: Abrir o cerrar la tapa del teclado no hace que se responda ni termine una llamada.

Antena extraíble

Extienda completamente la antena al hacer o recibir una llamada

Auricular

Se puede oír aquí la voz del que llama

Tecla de función derecha

Tecla Colgar

Púlsela para terminar una llamada o volver a la pantalla de espera

Tecla multifunción

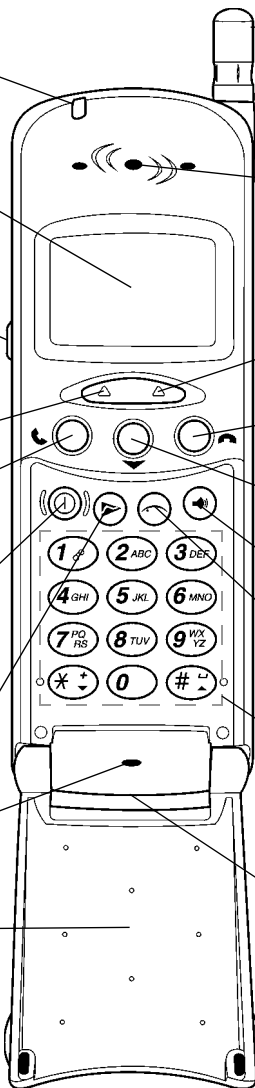
Tecla de volumen

Tecla programable

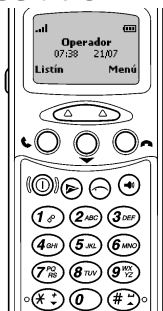
Teclas alfanuméricas

para introducir texto y números de teléfono

Conector para cargador AC/DC y accesorios



Disposición del teclado



Teclado



Teclas de función o teclas de selección. Efectúa las funciones indicadas por el texto que aparezca en la pantalla sobre ellas.



Tecla de COLGAR. Pulse esta tecla para terminar con una llamada o rechazarla. Cuando se pulsa brevemente durante una operación de menú, se vuelve a la pantalla de espera.



Tecla de DESCOLGAR. Pulse para hacer o responder una llamada. Cuando se pulsa en la pantalla de espera, aparecen los últimos números marcados.



Tecla multifunción. En el modo de espera, permite seleccionar el ajuste del timbre de llamada. Cuando está dentro de un menú, se utiliza para desplazarse en sentido descendente o ajustar el nivel.


Pulse brevemente para desplazarse paso a paso o ajustar el nivel. Manténgala pulsada para un desplazamiento continuado.

También se usa en el 'Modo de edición' para mover el cursor por el texto o por el número mostrado.



Tecla de COLGAR, On/Off. Manténgala pulsada para encender o apagar el teléfono.



Tecla de opciones. En la pantalla de espera se utiliza junto con la tecla  para bloquear el teclado. En los demás casos se utiliza en combinación con las demás funciones de menú para guardar, borrar, editar, copiar, mover, llamar...



Tecla programable. Se puede programar como tecla de acceso rápido a la función que más utilice.



Tecla de volumen. Acceso rápido al ajuste de los niveles de volumen de los diversos sonidos emitidos por el teléfono.



Teclas alfanuméricas, 0 - 9, *, #.




Números enteros, caracteres y signos de puntuación.




①. Mantenga pulsada la tecla 1, para llamar a su buzón de voz.



teclas ② a ⑨. Mantenga pulsada dichas teclas para utilizar los números preferidos de marcación rápida.

. Mantenga pulsada esta tecla para introducir el prefijo + internacional, el símbolo 'P' o el comodín '!'. Cuando está dentro de un menú, se utiliza para desplazarse en sentido descendente.

. Se utiliza con la tecla de función de bloqueo para bloquear/desbloquear el teclado. Cuando está dentro de un menú, se utiliza para desplazarse en sentido ascendente.

Índice general

1. Utilización de este manual	6
2. Primeros pasos	8
Preparación para hacer sus primeras llamadas	8
Operaciones básicas	9
3. Información de seguridad	12
Seguridad en vehículos	12
Cuidados y mantenimiento ..	12
Responsabilidades del usuario	13
Códigos de seguridad	13
Código suministrado por su operador	14
Código suministrado por el fabricante	14
Llamadas de emergencia	14
Eliminación del embalaje	14
4. Preparación del teléfono para su utilización	15
Tarjeta SIM	15
Batería	16
5. Operaciones básicas	20
Encendido del teléfono, pantalla de espera y apagado del teléfono	20
Realización y recepción de llamadas	21
Llamada sin respuesta, buzón de voz y nuevos indicadores de mensajes SMS	24
6. Operaciones generales ...	25
Marcación desde la memoria ..	25
Últimos números marcados ..	25
Marcación rápida	26
Modo de alerta de vibrador ..	26
Modo mudo (Muting)	26
Ajuste del volumen	27
Envío de tonos DTMF	27
Función Pausa	27
7. Opciones durante la llamada	28
Puesta en espera y recuperación de una llamada	28
Llamada en espera, conmutación de llamadas y llamadas en conferencia	28
8. Sistema de menús (interface MMI)	30
Acceso a los menús	30
Mapa de menús	30
Introducción de texto	32
Números de servicio o servicios de operador	35
Buzón de voz	35
Listín telefónico	36
Mensajes (SMS)	40
Llamadas/costes	44
Servicios GSM	48
Mensajes difusión - Mensajes de dif. celular (CB)	53
Configuración del teléfono - personalización de su teléfono	55
Utilidades	64
Agenda	67
Calculadora	70
Juegos	70
Internet	71
Interface de códigos GSM (MMI)	75
9. Anexo	76
Lista de accesorios	76
Glosario	77
Problemas de funcionamiento	78
Mensajes de error	79


















Utilización de este manual

Por favor, tome el tiempo de leer este manual de usuario. Contiene información útil sobre su teléfono y la manera como opera en la red. La red GSM es ahora una red mundial que permite hacer y recibir llamadas a y desde otros países (llamada itinerancia o roaming) como si estuviera en su propio país. Algunas de las funciones incluidas en este manual se denominan servicios de red y son proporcionados por su operador. Sin embargo, antes de que se puedan aprovechar, o incluso activar, muchas de las funciones ofrecidas por su operador, es necesario suscribirse a ellas. Para obtener una lista completa y una explicación de los servicios de red, consulte con su operador.

Algunas redes pueden proporcionar servicios de datos y fax. Para utilizar estos servicios especiales, necesitará el kit de datos y fax especial (consulte "Lista de accesorios" en la página 76).

Utilización de las teclas para seguir las acciones descritas en este manual

Para ayudar a entender rápidamente cómo utilizar este manual, hemos utilizado símbolos y expresiones que se encuentran en las teclas y en la pantalla del teléfono.

	significa la tecla de función izquierda.
	significa la tecla de función derecha.
	significa la tecla de DESCOLGAR.
	significa la tecla de COLGAR.
	significa la tecla multifunción.
	significa la tecla de encendido/apagado.
	significa la tecla de opciones.
	significa la tecla programable.
	significa la tecla de volumen.
Nombre de función 	significa la tecla de función con el nombre de función correspondiente. Por ejemplo, Listín  significa la tecla de función situada debajo de la palabra Listín .
Comando	Este es el formato de las palabras que aparecen realmente en la pantalla.
Seleccione	significa que se debe utilizar  o  y  para ir a la opción deseada del menú y validar pulsando Selecc.  . Por ejemplo, seleccione Listín telefónico significa que debe ir hasta la opción de menú Listín telefónico y validar su elección pulsando Selecc.  .
Pulse	Significa pulse la tecla correspondiente. Pulse  significa pulse la tecla de descolgar.

Comprensión de los indicadores de la pantalla gráfica (iconos)


























La pantalla gráfica tiene una zona principal que puede visualizar hasta cuatro líneas de caracteres más una fila de indicadores especiales de pantalla o iconos.

Se utilizan estos iconos para visualizar el estado operativo del teléfono durante el uso.



La pantalla también muestra caracteres alfabéticos y números, así como la lista del menú de teléfonos e instrucciones para el usuario.

Los iconos especiales que aparecen en la pantalla durante el funcionamiento tienen el siguiente significado.

-  Memoria **SIM** en uso.
-  Memoria del **Teléfono** en uso.
-  **Roaming.** (Itinerancia) Aparece cuando el teléfono entra en una red diferente de su red de origen.
-  **Servicio de mensajes cortos (SMS).** Aparece cuando se han recibido uno o más mensajes cortos y cuando un mensaje corto aún no se ha leído.
 -  parpadea cuando el banco de mensajes SMS está lleno y ya no puede almacenar más mensajes.
 La disponibilidad de este servicio depende de la red.
-  **Buzón de voz.** Aparece cuando el buzón de voz ha recibido y almacenado un mensaje de voz. La disponibilidad de este servicio depende de la red.
-  **Desvío de llamada.** Indica si se están desviando las llamadas entrantes de manera permanente. La disponibilidad de este servicio depende de la red.
-  **Indicador del nivel de la batería.** Aparece de manera permanente para indicar el nivel de carga actual de la batería.
 - Se visualizan tres niveles.  bajo,  medio,  lleno.
 - Parpadea  cuando la batería está casi vacía.
-   **Teclas de flecha.** Estos iconos aparecen cuando se utiliza un menú para indicar que se pueden visualizar otras opciones en el menú si se pulsa  o  y . Puede aparecer más de una flecha a la vez.
-  **Línea 2.** Indica que se está utilizando la segunda línea. La disponibilidad de este servicio depende de la red y de que se haya suscrito.
-  **Llamada sin respuesta.** Aparece cuando no se contesta una llamada entrante.
-  **Intensidad de la señal.** Hay cuatro niveles. Indica la intensidad de la señal recibida. Cuantas más barras hay mayor es la intensidad. Si la red no está disponible, la pantalla permanece en blanco.
-  **Bloqueo del teclado.** Indica si la función de bloqueo del teclado está activa o no.
-  **CUG.** Indica que este servicio está activo.
-  **Icono del despertador.**
-  **Icono de alerta de dispositivo de vibración.**
-  **Timbre de llamada desactivado.** Todos los timbres están apagados.

Primeros pasos

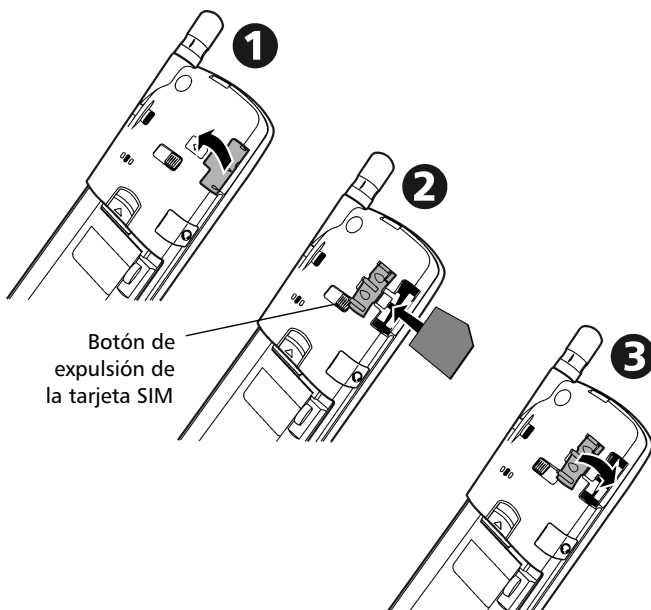
Para familiarizarse rápidamente con el teléfono, siga el siguiente procedimiento:

Preparación para hacer sus primeras llamadas

Inserción de la tarjeta SIM

Extraiga el teléfono de su embalaje e inserte la tarjeta SIM en el soporte.

- 1 Abra la cubierta protectora de goma que cubre el soporte de la tarjeta SIM.
- 2 Inserte la tarjeta SIM suavemente, tal y como se muestra en la figura, con los contactos dorados hacia abajo y la esquina biselada en la parte superior derecha. Empuje con la punta del dedo la tarjeta SIM hasta que haga tope (la tarjeta deberá presionar el botón de expulsión totalmente hacia la izquierda).
- 3 Vuelva a colocar la cubierta protectora de goma en su lugar.

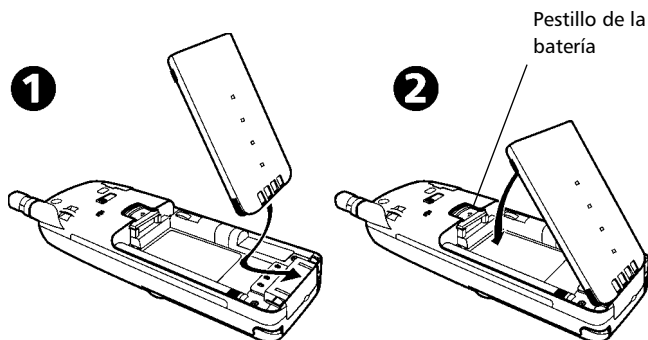


Si se ha insertado la tarjeta SIM de manera equivocada o si está dañada, aparecerá el mensaje **iVerificar SIM!**. Retire la tarjeta SIM, compruebe que está colocada de la manera correcta y vuelva a insertarla tal como se ha descrito.

Colocación de la batería

Conecte la batería tal como se muestra en la siguiente figura.

- ❶ Coloque la batería sobre el teléfono, tal como se muestra en la figura.
- ❷ Empuje hacia abajo el extremo opuesto de la batería sobre el teléfono, hasta que la batería encaje haciendo clic. Verifique que la batería quede bien encajada.



- ☑ Si no hay suficiente carga en la batería para alimentar el teléfono, siga las instrucciones para cargar la batería que se encuentran en la página 17.

Operaciones básicas

Encendido del teléfono

- ❶ Mantenga pulsado **[Power]**. Se oirá un tono de encendido.
- ❷ Si el teléfono móvil está bloqueado, aparecerá **Introducir código de bloqueo**. Introduzca el código de 4 dígitos y pulse **Aceptar** **[Enter]** o **[#]**.
- ❸ Si su tarjeta SIM está protegida por un número de identificación personal (PIN), aparecerá **Introd. PIN**. Introduzca el código PIN y pulse **Aceptar** **[Enter]** o **[#]**.

- ☑ Remítase a las páginas 13 y 60 para obtener más detalles sobre su PIN y los códigos de bloqueo.

Aparecerá una animación en la pantalla mientras se busca una red.



Pantalla de espera

A continuación se emitirá un tono de registro, después del cual aparecerá el nombre de la red y/o de su operador junto con la fecha y la hora, los indicadores de señal y nivel de la batería y las funciones de las teclas de función **Listín** y **Menú**. Consulte la página 63 para obtener instrucciones sobre la definición de la hora y la fecha.

Esta es la pantalla de espera normal:



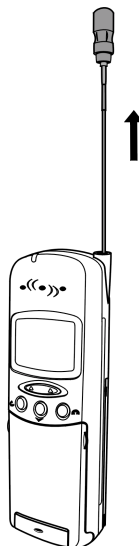
Realización de una llamada

- 1 Introduzca el número de teléfono deseado mediante las teclas numéricas (1 - 9 y 0). Se pueden introducir como máximo 46 dígitos. Corrija cualquier error pulsando **Borrar** . Cuando se mantiene pulsada esta tecla, se borra toda la pantalla.
- 2 Para marcar (enviar) el número, pulse .


Cuando se conecte la llamada, escuchará la conversación en el auricular y aparecerá un temporizador de llamada.

Despliegue de la antena

Tire de la antena hasta que escuche un clic característico. Para obtener los mejores resultados, utilice la antena totalmente extendida cuando realice o reciba llamadas.



Recepción de una llamada

Cuando se reciba una llamada, el teléfono sonará. El indicador luminoso situado en la parte superior del teléfono parpadeará en verde, al igual que el icono . La iluminación posterior también se encenderá aunque esté

apagada (consulte el menú **Ajustes**, en la página 58), y parpadeará si el volumen del timbre está a cero.

Para aceptar la llamada (responder):

Pulse .

- Si el volumen del timbre de llamada está puesto a cero (apagado) o si el teléfono está en el modo de 'vibración', no se escuchará ningún sonido audible.

Para rechazar y enviar la señal de comunicando al que llama:

Pulse .

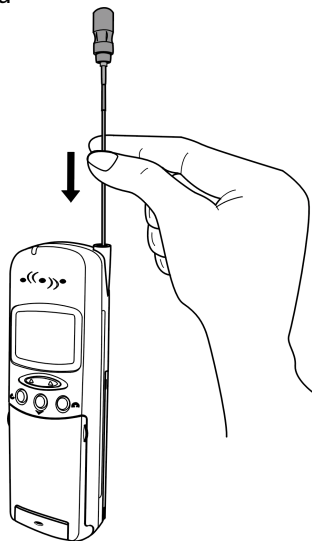
Fin de una llamada

Pulse .


- La llamada no termina cuando se cierra la tapa del teclado. Espere unos segundos o pulse la tecla de función Salir para volver a la pantalla de espera.

Sustitución de la antena

Sostenga la antena por la parte inferior de la misma y empújela hasta que encaje en su lugar con un clic. Si ejerce la presión desde la parte superior, podría doblarla y no se podría volver a guardar en el aparato.



Apagado del teléfono

Mantenga pulsado .

Se oirá un tono de apagado para confirmar su acción. Durante el apagado aparecerá una animación en pantalla. A continuación, se apagará el móvil.

- No apague el teléfono retirando la batería dado que se perderán los datos que se requiere guardar en la SIM. Vea la página 55 para más detalles sobre la personalización de su teléfono.

Información de seguridad

Seguridad en vehículos

- Respete las normas de su país en materia de utilización de móviles en vehículos.
- ¡En las carreteras la seguridad es siempre primordial! Preste siempre toda su atención a la conducción.
- No utilice su teléfono móvil mientras conduce. Si no dispone de un kit de manos libres para el automóvil, pare y estacione su vehículo de manera segura antes de utilizar el teléfono.
- Si está equipado con un kit para vehículo ya instalado y que permita un funcionamiento "manos libres" y desea hacer o recibir una llamada, cerciórese de hacerlo de manera razonable y segura. Siempre que sea posible, utilice números preprogramados y haga llamadas cortas y de rutina.
- Si su kit de manos libres está mal instalado, su teléfono celular puede interferir con el funcionamiento del sistema electrónico del vehículo, como los sistemas de freno ABS o el airbag. Para evitar tales problemas, cerciórese de que la instalación sea efectuada sólo por personal cualificado. La instalación debe incluir la verificación de la protección y del funcionamiento del sistema electrónico del vehículo. En caso de duda, consulte con el fabricante.
- No coloque el teléfono sobre el asiento del pasajero ni en un lugar donde pueda caerse durante un frenazo o colisión. Utilice siempre un soporte.
- No se autoriza el empleo de un dispositivo de alerta para accionar las luces o el claxon del vehículo en vías públicas.

Cuidados y mantenimiento

Este teléfono móvil es el producto de una ingeniería, de un diseño y de un trabajo de vanguardia y debe tratarse con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a disfrutar de su teléfono durante muchos años.

- No exponga el teléfono a condiciones ambientales extremas donde la temperatura o la humedad sean elevadas.
- No exponga ni almacene el teléfono a temperaturas frías. Cuando el teléfono se calienta después del encendido, a su temperatura normal, la humedad se puede condensar en el interior, con el consiguiente deterioro de los componentes eléctricos.
- No intente desmontar el teléfono. No hay ajustes posibles para el usuario en su interior.
- No exponga el teléfono al agua ni a la lluvia, ni derrame bebidas sobre él. No es impermeable.
- No maltrate su teléfono dejándolo caer, golpeándolo ni sacudiéndolo. Este tipo de trato lo puede deteriorar.
- No limpie el teléfono con productos químicos ni disolventes fuertes. Para limpiarlo, utilice únicamente un paño suave ligeramente humedecido.
- No coloque el teléfono cerca de disquetes o discos informáticos, tarjetas de crédito o de viaje o de otros materiales magnéticos. La información contenida en

los disquetes o tarjetas puede dañarse.

- No conecte productos incompatibles. El empleo de equipos o accesorios no originales, no fabricados o no autorizados por Trium, puede anular la garantía de su teléfono y constituir un riesgo para la seguridad.
- No retire las etiquetas. Los números que en ellas figuran son importantes para el servicio técnico y otros propósitos.
- No deje de ponerse en contacto con un centro de servicio técnico autorizado en el caso de producirse una avería.

Responsabilidades del usuario

Este teléfono móvil GSM está bajo su responsabilidad. Por favor, trátelo con cuidado y respete todas las reglamentaciones locales. No se trata de un juguete, por lo tanto deberá guardarlo en un lugar seguro en todo momento y fuera del alcance de los niños.



Intente recordar siempre el código de bloqueo y su número PIN cuando utilice este teléfono.


Familiarícese con él y utilice las funciones de seguridad para bloquear el uso no autorizado en caso de robo. Si pierde o le roban su teléfono y/o tarjeta SIM, llame inmediatamente a su operador para evitar su utilización.

Cuando no esté en uso, bloquee y apague el teléfono, y retire la batería.

Códigos de seguridad

El teléfono y la tarjeta SIM se suministran preprogramados con códigos que protegen el teléfono y la tarjeta SIM contra el uso no autorizado.

Cuando se solicite introducir cualquiera de estos códigos, introduzca el número (aparecen asteriscos (*) en la pantalla) y pulse **Aceptar**  y .

Si se equivoca, borre el error pulsando **Borrar** .


Si introduce un código erróneo, aparecerá un mensaje en la pantalla.

Los códigos suministrados con la tarjeta SIM son los siguientes:

Códigos PIN y PIN2 (4-8 dígitos)

El PIN (Personal Identity Number) es suministrado con todas las tarjetas SIM y protege la tarjeta contra el uso no autorizado.

Se requiere el código PIN2, proporcionado con algunas tarjetas SIM para acceder a algunas funciones del teléfono (como los número de marcación fija) para las que se requiere otro nivel de seguridad.


Si aparece **Introd. PIN** en la pantalla, introduzca el código y pulse **Aceptar** .

Cuando se introduce tres veces consecutivas un código PIN erróneo, se inutiliza la tarjeta SIM y aparece el mensaje **SIM bloqueada** en la pantalla.

Llame operador aparecerá en la pantalla. Para desbloquear la tarjeta SIM, necesitará el código PUK (PIN Unblock Key), suministrado por su operador.

Códigos PUK y PUK2 (8 dígitos)

El código PUK se suministra con la tarjeta SIM y se utiliza para desbloquearla.

Introduzca el código PUK cuando se solicite y pulse **Aceptar** . Se pedirá que reinicie el código PIN. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Se requiere el código PUK2 para desbloquear el código PIN2.

Código suministrado por su operador

Contraseña de restricción de llamadas (4 dígitos)

Esta contraseña es suministrada por su operador y se utiliza para restringir varios tipos de llamadas, entrantes o salientes, desde el teléfono. Véase la página 52 para más detalles.

Código suministrado por el fabricante

Código de bloqueo del teléfono (4 dígitos)


Este código está definido en cuatro ceros cuando se adquiere el teléfono, y el usuario lo puede cambiar. Una vez modificado, el fabricante no podrá identificarlo. Véase la página 60 para más detalles.

Se recomienda encarecidamente familiarizarse con el objeto y el funcionamiento de estos códigos.

Llamadas de emergencia

En Europa, siempre que el teléfono tenga un servicio GSM, las llamadas de emergencia pueden hacerse utilizando el número de emergencia estándar europeo: 112. En algunos países, se pueden todavía utilizar los números de emergencia locales para fines de emergencia pero el teléfono puede requerir que se haya insertado una tarjeta SIM válida. Las llamadas de emergencia pueden hacerse incluso si el teléfono está bloqueado electrónicamente o mediante PIN, o aunque se hayan restringido las llamadas.

Al hacer una llamada de emergencia, recuerde proporcionar toda la información necesaria, lo más precisa posible. El teléfono puede ser el único medio de comunicación en el lugar de una emergencia, por lo tanto no debe colgar hasta que se le pida.

 Este teléfono transmite por redes inalámbricas y terrestres, las cuales no pueden garantizar la comunicación en todas las circunstancias. Por consiguiente, no debe confiar exclusivamente en los teléfonos inalámbricos cuando necesite hacer una llamada de emergencia urgente.

Eliminación del embalaje

El embalaje utilizado para este teléfono está hecho de materiales reciclables y como tal debe desecharse de conformidad con la legislación local en materia de protección del medio ambiente.

Asegúrese de separar los elementos de cartón y de plástico, y depositarlos en los contenedores adecuados.

Preparación del teléfono para su utilización

Tarjeta SIM


Antes de utilizar el teléfono se debe insertar una tarjeta SIM válida en el soporte destinado al efecto.

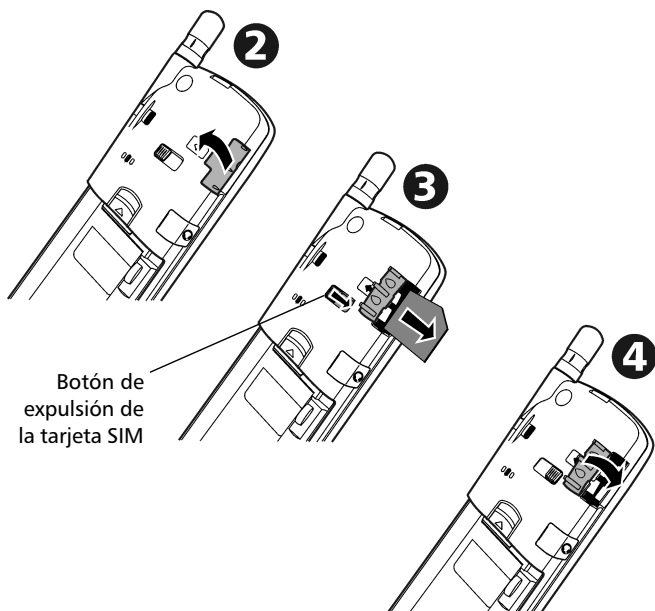
Si no se ha insertado la tarjeta SIM, o se ha insertado de manera equivocada, aparecerá **iVerificar SIM!** cuando se encienda el teléfono.

Colocación

Véase "Inserción de la tarjeta SIM", en la página 8.

Extracción de la tarjeta SIM

- 1 Apague el teléfono: mantenga pulsado .
- 2 Abra la cubierta protectora de goma.
- 3 Empuje el botón pulsador de la tarjeta SIM hacia la derecha y extraiga la tarjeta.
- 4 Vuelva a colocar la cubierta protectora de goma en su lugar.

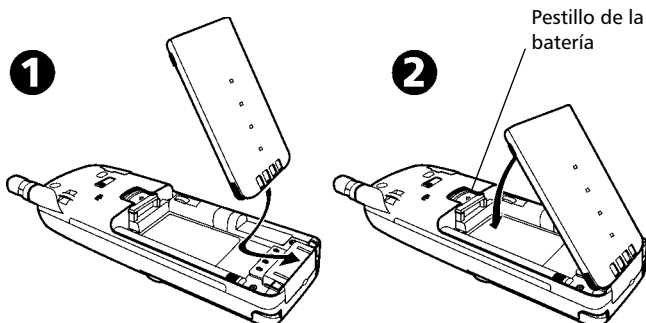


Batería

Colocación de la batería

Conecte la batería tal como se muestra en la siguiente figura.

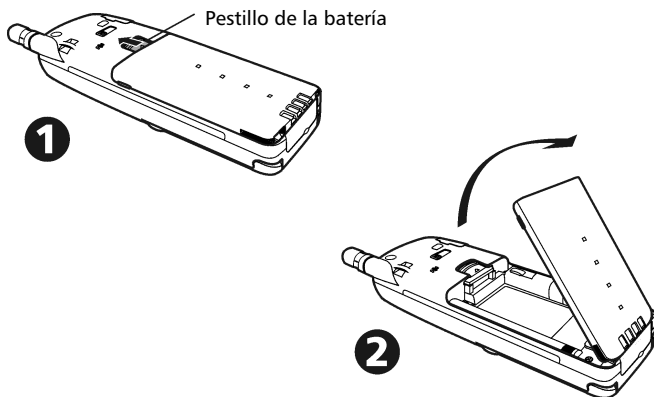
- 1 Coloque la batería sobre el teléfono, tal como se muestra en la figura.
- 2 Empuje hacia abajo el extremo opuesto de la batería sobre el teléfono, hasta que la batería encaje haciendo clic. Verifique que la batería quede bien encajada.



- Si no hay suficiente carga en la batería para alimentar el teléfono, siga las instrucciones para cargar la batería que se encuentran en la página 17.

Extracción

- 1 Empuje el cierre de la batería y manténgalo levantado.
- 2 Se soltará la batería y se podrá retirar.



Advertencia de nivel bajo de la batería

Cuando la potencia de la batería alcanza su nivel más bajo, el mensaje **Batería baja** parpadea en pantalla y suena un tono de advertencia.

Si se está en mitad de una llamada, termínela y apague el teléfono manteniendo pulsado ①.

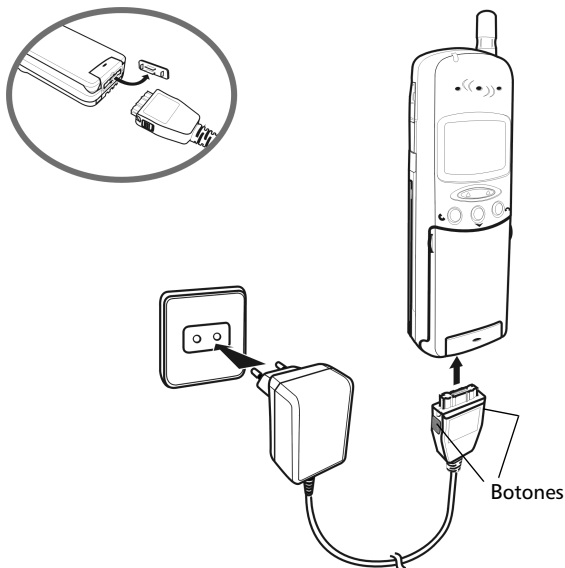
Cargue la batería tal como se muestra más abajo o cámbiela por otra cargada.

Nunca apague el teléfono retirando la batería. Se pueden perder los datos que no se hayan guardado aún en la tarjeta SIM.

Carga

Para que la batería tenga una larga vida útil, recárguela únicamente cuando aparezca el mensaje **Batería baja** y suene el tono de advertencia.

Retire la cubierta de la parte inferior del teléfono y conecte el cargador al teléfono, tal y como se muestra en la figura.



A continuación, enchufe el cargador a la red eléctrica. La batería comenzará a cargarse.

Se puede utilizar el teléfono mientras se está cargando, pero esto aumentará el tiempo de carga.

Indicadores de carga con el móvil apagado



Durante la carga, aparecerá en la pantalla el mensaje **Cargando...** El indicador luminoso estará fijo en rojo. Una vez que se haya terminado la carga, aparecerá el mensaje **Carga completa** y el indicador luminoso cambiará a verde.

Indicadores de carga con el móvil encendido



Durante la carga, parpadearán alternativamente las tres barras del icono que representa una batería. Una vez que se haya terminado la carga, el indicador de la batería mostrará las tres barras completas. Si carga el teléfono mientras está encendido, el indicador luminoso permanecerá apagado. Si se recibe una llamada durante la carga, el indicador luminoso verde parpadeará rápidamente.

Es normal que la batería se caliente cuando se está cargando. Cuando la carga haya terminado, desconecte el cargador del teléfono (manteniendo presionados los botones de ambos lados), apáguelo y desenchúfelo de la red.

Tiempos de carga típicos utilizando el adaptador AC/DC, FZA-0033A

Tipo de batería	Tiempo de carga típico
Batería, FZ-2538A	1 horas 30 minutos

Utilización de la batería e información de seguridad

Una batería puede cargarse cientos de veces, pero se va desgastando gradualmente. Cuando el tiempo de autonomía (de espera y de conversación) sea considerablemente menor que el normal, será preciso adquirir una batería nueva.

- No deje las baterías conectadas al cargador más tiempo del necesario, la sobrecarga reduce el tiempo de vida útil de la batería.
- Desconecte los cargadores de batería de la red eléctrica cuando no los esté utilizando.
- No exponga las baterías a altas temperaturas ni a humedad excesiva.

- No eche nunca las baterías al fuego. Pueden explotar.
- Evite que las baterías entren en contacto con objetos metálicos que pudieran producir cortocircuitos en los terminales de la misma (p. ej., llaves, sujetapapeles, monedas, cadenas, etc).
- No tire las baterías ni las someta a fuertes golpes.
- No intente desmontar nunca una batería.
- Utilice únicamente los cargadores recomendados (véanse las páginas 2 y 76)
- Si se ensucian los terminales de la batería, límpielos con un paño suave.
- Es normal que las baterías se calienten durante la carga.
- Devuelva las baterías viejas a su distribuidor o depositelas en contenedores o plantas de reciclaje adecuados para baterías usadas. No tire nunca las baterías usadas a la basura doméstica.

Eliminación de las baterías

Las baterías usadas deben desecharse de conformidad con la legislación de cada país en materia de protección del medio ambiente. En caso de duda, consulte con las autoridades medioambientales locales para obtener información sobre cómo deshacerse de las baterías usadas.

Operaciones básicas

Encendido del teléfono, pantalla de espera y apagado del teléfono

Encendido del teléfono

- 1 Mantenga pulsado . Sonará el tono de encendido.
- 2 Si el móvil está bloqueado, aparecerá **Introducir código de bloqueo**. Introduzca el código de 4 dígitos y pulse **Aceptar** y .
- 3 Si su tarjeta SIM está protegida por un número de identificación personal (PIN), aparecerá **Introd. PIN**. Introduzca el código PIN y pulse **Aceptar** y .

Véanse las páginas 13 y 14 para obtener más detalles sobre su PIN y los códigos de bloqueo.

Aparecerá una animación en pantalla. A continuación, sonará el tono de registro, y aparecerán el nombre de la red y/o del operador junto con la fecha y la hora, los indicadores de señal y nivel de la batería y las funciones de las teclas de función **Listín** y **Menú**.

Consulte la página 63 para obtener instrucciones sobre la definición de la hora y la fecha.

Esta es la pantalla de espera normal:



En estas circunstancias, el teléfono está listo para recibir o hacer llamadas, o ejecutar cualquiera de las operaciones contenidas en su lista de funciones. Si pulsa en la pantalla de espera podrá silenciar el timbre de llamada entrante o definir las opciones de vibración (consulte la página 56); si pulsa desde esta pantalla podrá definir los niveles de volumen de los diversos sonidos de timbre, pulsación y alerta (consulte la página 57). Pulse cualquier tecla numérica (- y) para introducir ese número en la pantalla (véase también "Marcación rápida", en la página 40). Pulse para marcar un número visualizado; o para interrumpir la marcación o cargar.

Menú

Si pulsa **Menú** en la pantalla de espera accederá a todas las funciones principales del teléfono.

Use o y para navegar por el menú en sentido ascendente y descendente.

Listín

Si pulsa **Listín** en la pantalla de espera accederá directamente a todas


las anotaciones memorizadas de la agenda telefónica con las mismas funciones que si hubiese accedido a ella desde el menú principal.

Bloqueo del teclado

Cuando está activado, el bloqueo del teclado impide que se hagan llamadas y otras acciones accidentales o involuntarias cuando se lleva el teléfono en un bolsillo, cartera o bolso. Tener activado el bloqueo del teclado no impide recibir llamadas ni contestarlas normalmente. Una vez que se haya terminado la llamada recibida, se volverá a activar automáticamente el bloqueo del teclado.

Para activar el bloqueo del teclado:

Pulse  y .

 aparecerá en pantalla.

Para desactivar el bloqueo del teclado:

Pulse  o **Desbl**  y .


Véase la página 55 para obtener más detalles sobre el bloqueo del teclado.

Funcionamiento de la luz de fondo

La luz de fondo está normalmente apagada. Cuando se pulsa una tecla, la luz de fondo de la pantalla y del teclado se encienden durante 10 segundos. Si se recibe una llamada, la luz de fondo se enciende y permanece encendida durante 10 segundos, después de que se haya contestado a la llamada.

Véanse las páginas 58 y 63 para obtener información sobre el ajuste de la luz de fondo.

Apagado del teléfono

Mantenga pulsado .




Sonará el tono de apagado para confirmar la acción. Durante el apagado, aparecerá un pantalla animada. Se apaga entonces el móvil.


No apague el teléfono retirando la batería, ya que esto provocará la pérdida de los datos que aún no se hayan guardado en la SIM.

Realización y recepción de llamadas


El teléfono sólo permite hacer y recibir llamadas cuando está encendido, desbloqueado, tiene insertada una tarjeta SIM válida y se encuentra en una zona con cobertura GSM. Si el teléfono no puede encontrar la red, la pantalla permanecerá en blanco.


Realización de llamadas


1 Introduzca el número de teléfono deseado mediante las teclas numéricas ( -  y .


Las llamadas internacionales deben llevar el prefijo **00** o el símbolo **+**, así como el código del país seguido por el número. Para introducir el símbolo **+** antes de un número, mantenga pulsado .

Consulte “Códigos de marcación internacionales” más adelante si no conoce el código del país al que desee llamar.

Se pueden introducir máximo 46 dígitos. Si se equivoca, corrija el error pulsando **Borrar** . Si mantiene pulsada esta tecla se borrará toda la pantalla.


2 Pulse  para marcar el número.

En la pantalla aparecerá el número marcado junto con el icono . Cuando se conecte la llamada, se oír un tono en el auricular y aparecerá un temporizador de llamada. Cuando el número al que llama conteste, siga con la llamada de manera normal.

- **Comunicando** en la pantalla, indica que el número al que llama comunica. Si la función Rellamada Automática está activa, el teléfono intentará llamar otra vez (véase la página 60 para obtener más detalles).
- **No permitido (marcación fija)** en la pantalla significa que el número marcado no está autorizado por la lista de FDN (números de marcación fija, véase la página 38 para más detalles).
- Si el número marcado coincide con un número registrado en el listín, aparecerá en pantalla el nombre asociado de su interlocutor.
- El icono de la línea 2 () aparece cuando se establece la llamada (si este servicio está activo), e indica que se ha hecho a través de esta línea (véase la página 43 para más detalles).

Códigos de marcación internacionales


Si desea marcar un número internacional y no conoce el prefijo del país,

1 Introduzca el símbolo + en la pantalla como el primer carácter, manteniendo pulsada .

2 Pulse **Códigos** .

3 Elija uno de los más de 40 países enumerados, y pulse **Selecc.** .



El código del país correspondiente aparecerá tras el símbolo + en la pantalla.

4 Añada el número que desee marcar, y pulse .

El símbolo + y el código del país se pueden memorizar junto con el número de teléfono en la agenda telefónica.

Finalización de llamadas


Pulse .

El temporizador de llamada se detendrá y  desaparecerá. Espere unos segundos o pulse **Salir**  para volver a la pantalla de espera.

Nota: La llamada no termina cuando se cierra la tapa del teclado.



Recepción de llamadas

Cuando se recibe una llamada el teléfono suena. El indicador luminoso

verde situado en la parte superior del teléfono y la luz de fondo parpadearán, y aparecerá . Si el volumen del timbre de llamada está puesto a cero (desactivado), o si se ha activado alguna de las opciones de vibración, no se escuchará ningún sonido audible (consulte la página 57 para obtener información sobre el ajuste del timbre de llamada entrante).

Para aceptar la llamada (contestarla):

Pulse .


Pulse **No timb**  para interrumpir el sonido del timbre y silenciar el teléfono mientras sale de un recinto antes de pulsar .

Nota: Abrir la tapa del teclado no es responder a una llamada.

Para rechazar la llamada y enviar la señal de ocupado al que llama,

Pulse .

Si acepta la llamada, aparecerá . Siga con la llamada de manera normal.

- Si el número del que llama no está disponible, aparecerá **Llamada 1** en pantalla durante la conexión.
- Si el número del que llama está disponible y no coincide con alguno de los guardados en el listín telefónico, aparecerá dicho número en la pantalla durante la conexión.
- Si el que llama ha ocultado su número, aparecerá **Oculto** en pantalla en la presentación de la llamada, y **Llamada 1** durante la conexión. Esta opción depende de su operador.
- Aparecerá también un temporizador de llamada.
-  aparecerá si se ha recibido la llamada por la línea 2 (véase la página 47 para obtener más detalles).











Para terminar la llamada,

Pulse .

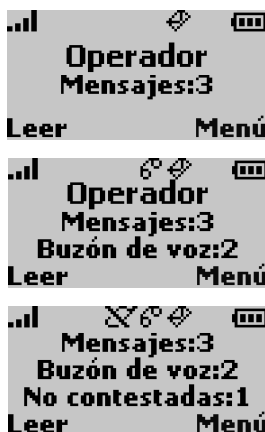
Si está disponible, se guardará el número del que llama en la lista de llamadas recibidas (véase la página 44 para obtener más detalles).






Nota: La llamada no termina cuando se cierra la tapa del teclado.

Llamada sin respuesta, buzón de voz y nuevos indicadores de mensajes SMS

- Si alguna llamada recibida ha quedado sin respuesta, aparecerá . Pulse **Leer**  para ver los números si están disponibles, así como la fecha y la hora en que se recibió la llamada.
- Pulse  para llamar al número. Los números de llamadas sin respuesta serán registrados en la lista de llamadas sin respuesta (véase la página 44 para obtener más detalles).
- Cuando se recibe una notificación de que se ha depositado un mensaje de voz en su buzón de voz, se oirá un tono de alerta y aparecerá  en la pantalla (depende de su operador). Pulse **Leer**  para ver el mensaje o pulse  para llamar a su buzón de voz (véase las páginas 7 y 35 para obtener más detalles). Nota: Si aparece más de un indicador (por ejemplo: **Mensajes:2** y **Buzón de voz:1**) cuando se pulsa **Leer**  aparecerá un menú que permite elegir entre diferentes opciones (en nuestro ejemplo: **Mensajes** y **Buzón de voz**).
- Cuando se reciba un nuevo mensaje SMS, se oirá un tono de alerta y aparecerá . Pulse **Leer**  para ver los mensajes SMS.
Si  parpadea, significa que la memoria está llena; se deberá borrar al menos un antiguo mensaje para poder recibir otros nuevos (véase la página 40 para obtener más detalles).

La pantalla mostrará la cantidad y el tipo de mensajes:



Pulse **Leer**  para ver los tipos de mensajes que hay por leer. Use  o  y  para desplazarse hasta el tipo de mensaje y pulse **Selecc.**  para leerlo.






- Cuando aparece en pantalla un indicador de mensaje, correo de voz o llamada sin responder, la indicación de fecha y la hora desaparece temporalmente.

Operaciones generales

Marcación desde la memoria

Se puede marcar cualquier número registrado en la SIM o en la memoria del teléfono que se visualice en pantalla






...desde el listín telefónico

- ❶ Pulse **Listín**  para acceder a el listín telefónico.
- ❷ Utilice  o  y  para desplazarse hasta el número deseado.
- ❸ Pulse  para marcar el número.

 Véase "Listín telefónico", en la página 36.






...desde la lista de últimos números marcados

Los 10 últimos números marcados están registrados en el teléfono.

- ❶ Pulse  para visualizar los últimos números marcados.
- ❷ Utilice  o  y  para desplazarse hasta el número deseado.
- ❸ Pulse  para marcar el número.


...desde la memoria de la lista de llamadas






Si están disponibles, el teléfono registra los 10 últimos números de las llamadas recibidas y sin respuesta en el menú de registros de llamadas.

- ❶ Pulse **Menú** . Seleccione **Llamadas/costes**.
- ❷ Seleccione **Registro de llamadas**.
- ❸ Seleccione **Últimas llamadas, No contestadas, o Recibidas**.
- ❹ Utilice  o  y  para seleccionar el número deseado.
- ❺ Pulse  para marcar el número.

 Véase "Llamadas/costes", en la página 44.

Últimos números marcados

También puede disponer de acceso rápido a los últimos 10 números marcados pulsando .

- ❶ En el modo de espera, al pulsar  aparecerá una lista de últimos números marcados.
- ❷ Utilice  o  y  para seleccionar el número deseado.
- ❸ Pulse  para marcar el número.

 Los últimos números marcados se guardan en el teléfono, no en la memoria SIM.

Marcación rápida

Se pueden asociar los números registrados en cualquiera de las ubicaciones del listín telefónico SIM con las teclas de marcación rápida (1 - 9).



Mantenga pulsada la tecla correspondiente (1 - 9). Se recuperará el número en la pantalla y se marcará normalmente.

Por omisión, se atribuye siempre 1 al número de buzón de voz. Véase la página 40 sobre cómo asignar números a las teclas de marcación rápida.


Modo de alerta de vibrador

Para evitar perturbar a los demás, se puede silenciar el timbre de llamada y los tonos de alerta.

Activación

- 1 Pulse .
- 2 Seleccione **Vibrar, Vibrar y sonar** o **Vibrar y luego sonar**.
 aparece en la pantalla cuando se activa esta función.

Desactivación



- 1 Pulse .
- 2 Seleccione **Timbre**.
 Si el volumen del timbre de llamada está definido como 0 aparecerá un mensaje de aviso en la pantalla.
Véase también "Tonos - Modo de alerta", página 56.

Modo mudo (Muting)

Durante una llamada, se puede desactivar el micrófono para poder conversar en privado con alguien que esté cerca, sin ser oído por el otro interlocutor.

Desactivación del micrófono

Durante la conversación,

- 1 Mantenga pulsado .
- 2 Seleccione **Sí**.
 parpadeará en pantalla.






Activación del micrófono

Mantenga pulsado .
 desaparecerá y el micrófono volverá a activarse.

Al recibir una nueva llamada, se vuelve a activar automáticamente el micrófono.

Ajuste del volumen

Para ajustar el nivel de la señal de audio recibida durante la conversación,

- ❶ Pulse  y use **Vol.-**  y **Vol.+**  o  y  para aumentar o reducir el volumen hasta uno de los ocho niveles mostrados en pantalla.
- ❷ Espere 2 segundos para volver a la pantalla precedente.

Véase también "Ajustes de volumen", en la página 57.

Envío de tonos DTMF

Se utilizan tonos DTMF para acceder a contestadores telefónicos, buzones de voz y bancos informatizados, etc. Estos tonos constituyen una manera de comunicar contraseñas y números de rellamada.

Manualmente



Para enviar tonos DTMF individuales directamente desde el teclado durante la conversación,

Pulse las teclas necesarias.

Se oirán los tonos en el auricular y se enviarán inmediatamente.


Automáticamente

Para enviar una secuencia de tonos DTMF durante la conversación,

- ❶ Pulse .
- ❷ Seleccione **DTMF autom..**
- ❸ Introduzca los números DTMF en la pantalla ya sea directamente utilizando el teclado o a partir de un número registrado en el listín telefónico (en **Listín** .
- ❹ Pulse **Aceptar** . Una vez que se hayan enviado los tonos, aparecerá la pantalla de conversación normal.

No se pueden enviar tonos DTMF cuando haya una llamada en espera.

Función Pausa

Se pueden introducir números telefónicos y una secuencia de tonos DTMF en la pantalla o se les puede almacenar juntos en la memoria, a condición de que estén separados por una 'pausa'. Se introduce una pausa entre números manteniendo pulsado . Aparecerá en la pantalla la letra **p**. Se pueden guardar juntas cualquier número de pausas, con un máximo de 20-46 caracteres (dependiendo de la tarjeta SIM y de la capacidad de la memoria de los teléfonos).

Opciones durante la llamada

Puesta en espera y recuperación de una llamada





Para poner en espera una llamada durante una conversación,

Pulse .



Para recuperar una llamada,

Pulse .

Para hacer una segunda llamada cuando hay una llamada en espera,

- 1 Introduzca un número en la pantalla. Pulse  para marcar.
- 2 Una vez que se haya establecido la segunda llamada, pulse  para conmutar entre las dos llamadas.
- 3 Para terminar la llamada actual o la que está en espera, pulse  y seleccione **Terminar en espera** o **Terminar activo** en el menú.
- 4 Pulse  para terminar la otra llamada entrante.




Puede colgar ambas llamadas a la vez pulsando  o eligiendo Terminar todas en el menú Opciones.

Como alternativa para dejar en espera, recuperar y realizar una segunda llamada durante una conversación puede utilizar  para mostrar el menú de funciones descrito anteriormente. Vaya a la función deseada y pulse **Selecc.**  (véase también "Llamadas entre varios interlocutores o multiconferencia", en la página 29).

Llamada en espera, conmutación de llamadas y llamadas en multiconferencia






Llamada en espera

La llamada en espera es un servicio de red que permite recibir una segunda llamada cuando ya hay otra en curso. Esto significa que se puede poner "en espera" una llamada ya establecida mientras se responde a otra o se marca otro número. Para activar o desactivar el servicio de puesta en espera,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Servicios GSM**.
- 2 Seleccione **Llamada en espera**.
- 3 Seleccione **Activar** o **Cancelar**. Transcurrido un tiempo (mientras su solicitud se envía por la red), La pantalla confirmará su solicitud.
- 4 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.




Acción cuando se recibe una segunda llamada

Cuando se recibe una segunda llamada, suena un pitido doble y aparece

una animación en pantalla, así como el número de teléfono. Pulse  para responder a la llamada y poner la primera en espera o **Rechazar**  para rechazar la nueva llamada y enviar una señal de comunicando al que llama. Pulse  para cambiar de una llamada a otra. Use  y  para finalizar una o las dos llamadas, tal y como se ha descrito anteriormente.

Llamadas entre varios interlocutores o multiconferencia

Esta función depende de la red y permite realizar o recibir entre 2 y 5 llamadas al mismo tiempo de modo que todos los interlocutores se puedan escuchar y hablar entre sí.

- 1 Marque y establezca una llamada normalmente, y pulse .
- 2 Introduzca otro número en la pantalla y pulse . Quedará en espera la primera llamada mientras se activa la segunda.
- 3 Pulse  para obtener el siguiente menú:

Opción	Descripción
Auto-dtmf	Permite introducir una secuencia DTMF sólo en la llamada activa
Conmutar	Pasa de la llamada activa a la que está en espera y viceversa.
Unir	Combina las llamadas activa y en espera para establecer una llamada entre varios interlocutores o multiconferencia.
Mudo/No mudo	Activa o desactiva el micrófono.
Finalizar en espera	Cuelga la llamada en espera
Colgar Activa	Cuelga la llamada activa y se conecta con la que está en espera.
Finalizar todas	Termina todas las llamadas
* Privado con	Permite seleccionar a uno de los interlocutores de la multiconferencia para tener una conversación privada con él mientras los demás quedan en espera.
En espera/ Recuperar	Pone en espera o recupera la llamada en multiconferencia
* Finalizar una	Permite seleccionar y colgar una de las llamadas participantes en la multiconferencia.

* Estas opciones del menú aparecerán en el menú sólo si se combinan más de 2 llamadas en la llamada de multiconferencia.

Durante la llamada de multiconferencia, la pantalla confirmará y mostrará las acciones seleccionadas en el menú **Opción**.



- Para el servicio de línea alternativa (ALS), no se pueden hacer llamadas de multiconferencia de abonados entre las Líneas 1 y 2. Para obtener más información, véase "Configuración del teléfono - personalización de su teléfono", en las páginas 55-63.





Sistema de menús (interface MMI)

El teléfono contiene muchas funciones y características a las que podrá acceder para verlas a través del sistema de menús, de fácil manejo.

A través de su tarjeta SIM, el teléfono también puede detectar y visualizar, en el menú, los servicios que haya contratado con su operador, así como suprimir aquellos a los que no se haya suscrito.
























Acceso a los menús

Para su comodidad, desde la pantalla de espera y con sólo pulsar **Listín** , podrá ver inmediatamente todos los números de teléfono memorizados. Para entrar en el menú principal desde la pantalla de espera, pulse **Menú** .

Puede usar  o  y  para navegar por el menú en sentido ascendente y descendente. La función o la característica deseadas se eligen pulsando **Selecc.** .

Para volver a un menú anterior, pulse **Salir** . Para salir del menú mantenga pulsada **Salir**  o pulse  si no hay ninguna llamada en curso.



Mapa de menús

Listín 	Menú 
Lista de nombres de la agenda telefónica de la tarjeta SIM y el teléfono	Serv. operador  • Números programados por su operador *
	o Núm. de servicio * 
	 o  / 
	Buzón de voz *  • Llamada * • Número * • Alerta *
	 o  / 
	Listín telefónico  • Buscar • Almacenar • Ubicaciones disponibles • Números propios • Marcación fija * • Tonos de guía telef.
 o  / 	
Mensajes  • Recibidos * • Enviados * • Escribir nuevo • Parámetros * • Alerta *	
 o  / 	
Llamadas/costes  • Registro de llamadas • Contadores de llam. • Costes de llamadas * • Selección de línea *	
 o  / 	

<p>Servicios GSM *</p> <p>▼ ○ # / *</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▣ •Desvío de llamada * ▣ •Llamada en espera * ▣ •Enviando mi ID * ▣ •ID llam. de recepción * ▣ •Red * ▣ •Restricción de llamada * ▣ •CUG *
<p>Mens. Difusión *</p> <p>▼ ○ # / *</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▣ •Activar/Desactivar * ▣ •Tipos de mensaje * ▣ •Alerta * ▣ •Idioma *
<p>Ajustes</p> <p>▼ ○ # / *</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▣ •Bloqueo del teclado ▣ •Idioma * ▣ •Edición * ▣ •Sonidos ▣ •Pantalla ▣ •Teclas ▣ •Funciones automáticas ▣ •Seguridad ▣ •Fecha y hora ▣ •Parám. por defecto
<p>Utilidades</p> <p>▼ ○ # / *</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▣ •Bloc de notas ▣ •Convertor de divisa ▣ •Despertador ▣ •Encen./apagad. autom.
<p>Agenda</p> <p>▼ ○ # / *</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▣ •Calendario ▣ •Evento nuevo ▣ •Eliminar eventos ant. ▣ •Ver eventos
<p>Calculadora</p> <p>▼ ○ # / *</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▣ •Reshape ▣ •Push ▣ •Opción
<p>Juegos</p> <p>▼ ○ # / *</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▣ •Reshape ▣ •Push ▣ •Opción
<p>Internet</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▣ •Página de inicio ▣ •Marcadores ▣ •Otro sitio ▣ •Parámetros

* La disponibilidad y aspecto de estas funciones de menú dependen de que se haya suscrito y de los servicios prestados por su operador.

Introducción de texto

Algunas funciones, por ejemplo, el registro de nombres en la memoria o el envío de mensajes de texto SMS, requieren que se sepa introducir y editar texto en la pantalla. El icono de introducción de texto es  en el modo de minúsculas y  en modo de mayúsculas. Cuando aparece se pueden introducir y editar directamente texto y caracteres alfabéticos desde el teclado. Los caracteres disponibles, dependiendo del idioma, son los siguientes:

Tecla	Carácter	
	Minúsculas	Mayúsculas
①	1 . , ¿ ? - @ :	
②	a b c 2	A B C 2
③	d e f 3 é	D E F 3 É
④	g h i 4	G H I 4
⑤	j k l 5	J K L 5
⑥	m n o 6 ñ	M N O 6 Ñ
⑦	p q r s 7	P Q R S 7
⑧	t u v 8 ü	T U V 8 Ü
⑨	w x y z 9	W X Y Z 9
⑩	0	0
*↻	Una breve presión permite cambiar la siguiente letra de mayúsculas a minúsculas, o viceversa. Una presión prolongada permite cambiar todas las letras siguientes a mayúsculas o minúsculas, o viceversa.	
#Ⓜ	Una leve presión introduce un espacio. Una presión prolongada permite acceder a los caracteres especiales. () % ! ; " _ @ \$ + # * / & = < > ¥ \$ £ i ÷	
⏪	Pulsada brevemente, desplaza el cursor un carácter hacia la derecha. Si se mantiene pulsada, desplaza el cursor hasta la línea de texto siguiente.	
↻	Cambia entre el método Multitoque/Multipulsación y la introducción de texto T9.	

Existen dos métodos para introducir caracteres de texto y números en pantalla. El método de Multitoque o Multipulsación o un método más intuitivo y rápido que se denomina introducción de texto T9, en el que es necesario pulsar menos teclas.

Método multitoque/multipulsación


Se trata del método predeterminado.


Una leve presión sobre cualquier tecla mostrará el primer carácter asocia-



do a esa tecla, así como los demás caracteres disponibles en la parte superior de la pantalla.

Para introducir una letra o un dígito, pulse la tecla que tenga ese carácter impreso repetidamente hasta que aparezca en pantalla.

Si mantiene pulsada cualquier tecla aparecerá directamente el dígito numérico correspondiente a esa tecla.




Si dos caracteres están en la misma tecla, espere a que dejen de aparecer en la parte superior de la pantalla o pulse  antes de volver a pulsar la misma tecla.

Si se equivoca, pulse brevemente **Borrar**  para corregir el error. Una presión prolongada borrará todo el texto.











Utilice  para colocar el cursor en el texto e insertar caracteres o hacer correcciones. Pulse  de forma prolongada para acceder a los caracteres especiales. La visualización y la selección de caracteres es la siguiente:




Uso de las tablas:

- 1 Los caracteres están dispuestos como los caracteres 1 - 9 del teclado. En este ejemplo, si se pulsa  se selecciona **)**, y se inserta directamente en el texto.
- 2 Utilice  o  para pasar a la siguiente página.




Ejemplo

- Para introducir la palabra 'Info' en la pantalla,
- Pulse **Menú**  y seleccione **Mensajes**.
- Seleccione **Escribir nuevo**. Seleccione **Mensaje**.
- Mantenga pulsado  hasta que aparezca . Pulse  brevemente tres veces, aparecerá **I** en la pantalla.
- Espere a que los caracteres disponibles desaparezcan de la pantalla y mantenga pulsado  hasta que aparezca . Pulse  brevemente dos veces, aparecerá **n**.
- Pulse  brevemente tres veces, aparecerá **f**.
- Pulse  brevemente tres veces, aparecerá **o**. La palabra **Info** se visualizará en pantalla
- Pulse  para salir de este ejemplo.







Introducción de texto T9

Pulse una vez la tecla  para cambiar entre los modos de introducción de texto T9 y el de multitoque.

Introducción de texto en el modo de texto T9:








- 1 Pulse la tecla que tenga la letra deseada una sola vez. No se extraña si el carácter deseado no aparece automáticamente.
- 2 La palabra "activa" va cambiando a medida que escribe, de modo que vaya introduciendo todos los caracteres que la componen.
- 3 Si la palabra no aparece, pulse  para encontrar otras palabras que coincidan.
- 4 Si no se reconoce su palabra, pulse la tecla  para cambiar al método de multitoque y completarla.
- 5 Use  para ubicar el cursor en el texto con el fin de insertar caracteres o realizar correcciones.


Consejos y manejo

Tecla	Acción
	Cambio - mayúsculas/minúsculas
Borrar 	Borrado o retroceso
Pulsación larga	Números
	Espacio
	Otra palabra coincidente
	Puntuación inteligente
	Cambia entre los modos Multitoque/Multi-pulsación e introducción de texto T9

Ejemplo

Para escribir 'card' en la pantalla,

- Pulse **Menú**  y seleccione **Mensajes**.
- Seleccione **Escribir nuevo**. Seleccione **Mensaje**.
- Pulse  hasta que aparezca .
- Pulse . Aparecerá **a**.
- Pulse . Aparecerá **ca**.
- Pulse . Aparecerá **car**.
- Pulse . Aparecerá **case**.

Si la palabra que aparece en pantalla no es la deseada, pulse  tantas veces como sea necesario hasta que aparezca **card**.

- Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Descripción de las funciones y las características de los menús

Números de servicio o servicios de operador



Su operador de red puede proporcionar servicios de valor añadido y números telefónicos de contacto. Estos servicios y números de teléfono estarían grabados en su tarjeta SIM y, si están disponibles, se modificará el menú del teléfono de modo que se incluyan en la opción **Núm. de servicio** o **Serv. operador** al inicio del menú (póngase en contacto con su operador para obtener más detalles).

Habrà tres maneras posibles en las que un operador podrá presentar estos servicios de valor añadido y números telefónicos de contacto:

Aplicación SIM ToolKit

Una manera automática de proporcionar servicios relacionados con su red y no con su teléfono. Estos servicios dependerán de la SIM.

Números SDN grabados en la SIM

Se pueden guardar hasta 32 números en la SIM, que el usuario no puede modificar.

Números programados por su operador

Una lista o un menú, que le permitirá acceder a los servicios de información ofrecidos por su operador.

Buzón de voz



Su operador puede ofrecer un servicio de buzón de voz que funcione como un contestador telefónico. Póngase en contacto con su operador para obtener más detalles.

Registro de un número de buzón de voz

Si su SIM no incluye automáticamente el número del buzón de voz, deberá guardarlo manualmente. :

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Buzón de voz**.
- 2 Seleccione **Número**. Cuando se solicite, introduzca el número manualmente o desde la memoria guardada.
- 3 Pulse **Aceptar** para validar el número introducido.
- 4 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Si se suscribe al servicio de 'Línea 2', tendrá que guardar por separado el número del buzón de voz correspondiente a esa línea.



El número de buzón de voz se asigna automáticamente al número 1 de marcación rápida.
Véase "Marcación rápida", página 40.

Activación/desactivación del tono de alerta del buzón de voz

Si desea que un tono le avise de la recepción de un mensaje de voz,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Buzón de voz**.

2 Seleccione **Alerta**. Seleccione **Activado** o **Desactivado**.

3 Pulse **Salir**  o  para ir a la pantalla de espera.


Llamada al buzón de voz para verificar si hay mensajes

Hay dos maneras:

- Al recibir un mensaje de voz, marque directamente el número del buzón de voz,

Mantenga pulsado **1**.

- O bien,

1 Pulse **Menú** . Seleccione **Buzón de voz**.

2 Seleccione **Llamada**.

La marcación se efectuará igual que una llamada normal.

- Si no se ha grabado el número del buzón de voz cuando se selecciona Llamada, se le pedirá que lo introduzca. Proceda como se describe en "Registro de un número de buzón de voz", en la página 35.

Listín telefónico



La tarjeta SIM y el teléfono tienen una memoria utilizada para guardar nombres y números de teléfono, que se conoce como el listín telefónico.

El teléfono tiene una capacidad de almacenamiento de hasta 20 dígitos y 16 caracteres alfabéticos en cada una de sus 200 posiciones de memoria. El teléfono también soporta tarjetas SIM con hasta 255 memorias, pero el número real y la capacidad dependen de la tarjeta. Las posiciones de memoria del teléfono y la SIM están interconectadas. Cuando se utiliza la función de rellamada, se busca tanto en la memoria SIM como en la del teléfono.

Registro de nombres y de números de teléfono


Los nombres y números de teléfono se pueden guardar directamente en el listín telefónico o trasladarse desde otras áreas de almacenamiento, tales como mensajes SMS, el bloc de notas o la lista de últimos números marcados, etc.

Se recomienda guardar los números en formato internacional, utilizando el prefijo '+' antes del código del país y seguido del número de teléfono. Esto garantiza la posibilidad de marcar el número desde el país de origen y desde el extranjero (consulte la página 22 para obtener información sobre la introducción e identificación de números de códigos internacionales).


La introducción de texto se describe en la página 32.

Para guardar números en el listín telefónico, hay tres métodos:

- Directamente desde la pantalla de espera,

1 Introduzca el número. Pulse **Almac.** .

2 Seleccione **Teléfono** o **SIM**.

3 Confirme el número pulsando **Aceptar** .

4 Introdúzca el nombre (si es necesario) y pulse **Aceptar** . Aparecerá brevemente la confirmación del nombre introducido y los espacios de memoria disponibles.

5 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

• Utilizando el menú,

1 Pulse **Menú** . Seleccione **Listín telefónico**.

2 Seleccione **Almacenar** y luego **Teléfono** o **SIM**.

3 Introdúzca el número y pulse **Aceptar** . Escriba el nombre y pulse **Aceptar** . Confirme los datos; aparecerán brevemente las posiciones de memoria disponibles.

4 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

• Desde otras memorias,

Se pueden almacenar en el listín telefónico todos los números guardados en las posiciones de últimos números marcados, llamadas recibidas, sin respuesta, bloc de notas y mensajes SMS:

1 Muestre un número de alguna de las opciones arriba indicadas y pulse .

2 Siga las instrucciones de la pantalla a partir del paso 2 del procedimiento anterior.

Una breve presión en Borrar durante la introducción del número y del nombre borrará el último carácter. Una presión prolongada borrará toda la pantalla.

Además de números, se pueden guardar los caracteres *, +, P (pausa), # y _ . Si la memoria SIM o la del teléfono están llenas, aparecerá un mensaje de advertencia al seleccionar el listín.

Espacio libre en el listín telefónico

Para ver cuantos espacios vacíos quedan en la SIM o en el teléfono,

1 Pulse **Menú** . Seleccione **Listín telefónico**.

2 Seleccione **Ubicaciones disponibles** y utilice o y para visualizar las memorias restantes en la SIM o en el teléfono.

3 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Si están disponibles, también se visualizarán las memorias libres en la lista de FDN.

Llamada a números del listín y su visualización

Se pueden volver a mostrar en la pantalla los números del listín telefónico, para editarlos, borrarlos, copiarlos o desplazarlos del teléfono a la SIM o viceversa.

Hay dos maneras de ver números en el listín y llamar a estos números:

• Directamente desde la pantalla de espera.

1 Pulse **Listín** para mostrar la lista de la agenda telefónica.

2 Use o y para desplazarse por la lista.

• Utilizando el menú.

- 1 Pulse **Menú** y seleccione **Listín telefónico**.
- 2 Seleccione **Buscar**.
- 3 Pulse **Aceptar** o introduzca hasta las 3 primeras iniciales del nombre que desee buscar y después pulse **Aceptar** .

Si no se introduce ninguna inicial, la pantalla mostrará la primera entrada alfabética del listín telefónico.

La lista de entradas del listín telefónico aparecerá por orden alfabético, junto con el número de teléfono y la memoria donde está guardado (de la tarjeta SIM o del teléfono).

- 4 Pulse para marcar el número.

Pulse o y para desplazarse por el listín telefónico.

Para ir directamente a otra entrada, pulse la tecla alfabética correspondiente.

Por ejemplo, para ir directamente a las entradas que comiencen con 'N', pulse dos veces y use las teclas de desplazamiento para seleccionar la anotación deseada.

Pulse para visualizar las siguientes opciones de menú:

Opción	Función
Editar	Permite editar el nombre y número
Eliminar	Suprime la entrada
Copiar	Copia la entrada de la SIM al teléfono o viceversa. Podrá editarla antes de copiarla.
Mover	Traslada la entrada a otra posición. Podrá editarla antes de trasladarla.
Llamada	Llama al número visualizado

- 5 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla normal.

Pantalla de números propios

Si están disponibles en la tarjeta SIM, el teléfono puede mostrar el número de voz del móvil de la línea 1, el número de voz del móvil de la línea 2 (servicio de línea alternativa) y los números de fax y módem. Si no, los puede introducir manualmente. Los números se pueden sustituir por nombres. Por ejemplo; la línea 1 puede llamarse 'Oficina', etc.

Para llamar a los números propios, así como llamar a ellos,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Listín telefónico**.
- 2 Seleccione **Números propios**. Aparecerá el número del móvil para la Línea 1.
- 3 Utilice o y para ver los números de la línea 2, el módem y el fax.
- 4 Para añadir o editar un nombre o número, pulse **Editar** .
- 5 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Números de marcación fija (FDN)

La marcación fija es una función que limita las llamadas salientes a números seleccionados o a prefijos contenidos en las tarjetas SIM que soportan esta función. Cuando esta opción está activada no se permite marcar números que no estén en la lista de FDN. El número máximo de números FDN que se puede guardar depende de la capacidad de la SIM. No podrá desviar llamadas ni enviar mensajes SMS a números que no estén en la lista de FDN. La activación o la introducción de números en la lista de FDN está protegida por el PIN 2.

Para activar o desactivar el funcionamiento del FDN,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Listín telefónico**.
- 2 Seleccione **Marcación fija**. Seleccione **Estado**.
- 3 Seleccione **Activado** o **Desactivado**. Introduzca el número PIN 2.
- 4 Pulse **Aceptar** para validar y confirmar el ajuste.

Para ver los números de la lista,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Listín telefónico**.
- 2 Seleccione **Marcación fija**.
- 3 Seleccione **Ver** y utilice o y para ver todas las entradas. Pulse para editar, eliminar, copiar y mover o llamar.

Para introducir, editar o suprimir números de la lista de FDN ,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Listín telefónico**.
- 2 Seleccione **Marcación fija**.
- 3 Seleccione **Añadir nuevo**. Se le pedirá que introduzca el número PIN 2 si aún no lo ha hecho. Ahora podrá añadir nuevos números, así como editarlos, suprimirlos y copiarlos en la memoria del teléfono o de la SIM.

Se pueden utilizar comodines con los números guardados en la lista de FDN. Por ejemplo, el número +34 91 5560 __ 9 permitirá llamar a todos los números comprendidos entre 5560009 y 5560999. Se puede editar y marcar el número en la pantalla de espera.

Personalización del timbre de llamada de las agendas telefónicas

Para ayudarle a identificar las llamadas entrantes puede asignar a las dos Agendas telefónicas timbres de llamada distintos.








- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Listín telefónico**.
- 2 Seleccione **Tonos de guía telef.**
- 3 Seleccione **Teléfono** o **SIM**.
- 4 Aparecerá una lista con los diversos nombres de los timbres de llamada.
- 5 Use o y para elegir el tono deseado, y pulse **Selec.** (si se detiene en cada tono podrá escucharlo antes de seleccionarlo).
- 6 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Marcación rápida

Se puede asignar los números del listín telefónico a las teclas ② - ⑨, que marcarán esos números cuando se les mantenga pulsadas. ① está reservado exclusivamente para el número del buzón de voz y se asigna automáticamente cuando se guarda el número de buzón de voz (véase "Buzón de voz", en la página 35).

Se pueden seleccionar los números guardados en la SIM y en el teléfono (excepto los números de marcación fija).

Para asignar números del listín telefónico a teclas de marcación rápida,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Teclas**.
- 3 Seleccione **Marcación rápida**.
- 4 Utilice  o  y  para desplazarse hasta la siguiente tecla.
- 5 Seleccione **Listín**  para elegir la anotación de la agenda telefónica y pulse **Selecc.**  para validar su elección.
- 6 Pulse **Salir**  para volver a la pantalla de espera.

Si se suprime del listín telefónico un número que ha sido asignado a una tecla de marcación rápida, se suprime automáticamente el número correspondiente de la tecla de marcación rápida.



Mensajes (SMS)









El servicio de mensajes SMS permite enviar o recibir mensajes cortos de texto de hasta 160 caracteres hacia o desde otros teléfonos móviles provistos de la misma capacidad. Los mensajes no se envían directamente al otro teléfono móvil, sino que transitan a través de un centro de mensajes proporcionado por su operador de red. También es posible guardar, editar y transferir mensajes, así como guardar cualquiera de los números que contengan.

Algunas redes ofrecen también un servicio de correo electrónico de mensajes cortos (SMS) a través de una dirección de puerta de acceso que permite a los usuarios móviles enviar y recibir mensajes usando su dirección de correo electrónico de Internet. Póngase en contacto con su proveedor de servicios para obtener información sobre la disponibilidad de este servicio y otros detalles.

Lectura de un mensaje SMS estándar o de correo electrónico

Cuando el teléfono recibe un nuevo mensaje SMS o de correo electrónico, suena un pitido doble de alerta, y aparece . El mensaje se guarda automáticamente en la tarjeta SIM. Si  parpadea significa que no queda espacio para guardar más mensajes en la tarjeta SIM. Borre los mensajes que haya leído anteriormente con el fin de dejar espacio para los nuevos.

- 1 Pulse **Leer**  para leer todos los mensajes nuevos que haya recibido (bandeja de entrada).
- 2 Use  o  y  para desplazarse por los mensajes.
- 3 Pulse **Texto**  para leer todo el texto. Pulse **Borrar**  para borrar el mensaje.

- 4 Pulse **Salir** para volver a la pantalla de espera.

Lectura de mensajes SMS y de correo electrónico guardados

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Mensajes**.
- 2 Seleccione **Recibidos** para visualizar el encabezamiento del primer mensaje.
- 3 Pulse **Texto** para leer todo el texto del mensaje.

Ahora es posible leer todos los mensajes guardados. Use o para desplazarse por las páginas o los mensajes. Los mensajes no leídos se indican mediante ; los mensajes leídos anteriormente se marcan con .

Gestión de los mensajes SMS y de correo electrónico recibidos y guardados

Después de haber leído los mensajes SMS, pulse para obtener el siguiente menú:

Opción	Función
Leer texto	Muestra el resto del texto
Eliminar o Guardar	Permite eliminar o guardar el mensaje
Responder	Responde al remitente del mensaje
Reenviar	Transfiere el mensaje a otro usuario
Números	Permite llamar a uno o más números del encabezamiento o texto SMS, o guardarlos.

Las opciones de este menú pueden variar y dependen del tipo de mensaje recibido.

Algunos mensajes se borran automáticamente una vez leídos, como es el caso de las notificaciones de mensajes de voz. En estos casos, la opción **Eliminar** se cambia por **Guardar** para dar al usuario la oportunidad de conservarlo.

Activación y desactivación del tono de alerta de mensaje



Cada vez que se recibe un nuevo mensaje SMS suena un pitido doble de alerta. Para activar o desactivar este tono,





- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Mensajes**.
- 2 Seleccione **Alerta**. Elija **Activado** o **Desactivado**.
- 3 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Preparación del teléfono para enviar mensajes SMS y de correo electrónico

Puede escribir y enviar mensajes de texto a otros móviles que estén equipados con esta funcionalidad o a direcciones de correo electrónico de Internet. Antes, sin embargo, deberá memorizar en el teléfono el número del centro de mensajes SMS y la dirección de la puerta de acceso de correo electrónico (ambos datos deberá facilitárselos su proveedor de servicios):

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Mensajes**.
- 2 Seleccione **Parámetros**.
- 3 Seleccione **Centro de mensajes**.

Si está vacío, introduzca el número manualmente (en formato internacional) o desde una memoria guardada y pulse **Aceptar** . Si aparece un número significa que se ha tomado directamente de la información guardada en la SIM, en este caso pulse **Aceptar** .








- 4** Seleccione **Dirección pasarela**.
- 5** Si aparece una dirección (generalmente se trata de un número de teléfono), pulse **Aceptar** . De lo contrario, introduzca el número y pulse **Aceptar** .
- 6** Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Si la tarjeta SIM no tiene capacidad para guardar plantillas de mensajes preprogramadas, (consulte la sección "Plantillas de mensajes", más adelante) en el menú **Ajustes** encontrará las opciones necesarias para introducir el período de validez, el formato, la solicitud de respuesta pagada y un acuse de recibo. Si no desea introducir valores, se tomará la configuración predeterminada que figura en la tabla siguiente.

El teléfono queda listo para enviar mensajes SMS y/o de correo electrónico. Si es necesario, también se puede elegir el período de validez, el formato, la respuesta pagada y solicitar un informe del estado de entrega del mensaje (depende de su operador). Si no se define nada se tomarán los parámetros definidos por defecto.

Opción	Descripción	Por defecto
Validez	Tiempo de conservación en el buzón de voz. 12 horas, 1 día, 2 días o Máximo (definido por el operador)	Máximo
Formato	Selecciona el formato del mensaje, texto, correo electrónico, voz, fax o buscapersonas (pager)	Texto
Respuesta solicitada	Puede que tenga que pagar la respuesta si el remitente la envía.	Desactivada
Aviso de entrega	Solicita un informe de entregas. Proporcionado por la red.	Desactivada

Envío de un nuevo mensaje SMS

- 1** Pulse **Menú** . Seleccione **Mensajes**.
- 2** Seleccione **Escribir nuevo**. Seleccione **Mensaje**.
- 3** Introduzca el texto del mensaje y pulse **Aceptar** .
- 4** Seleccione **Enviar** o **Almacenar**.
- 5** Si ha seleccionado **Enviar** introduzca el número de destino o seleccione **Listín**  para elegir un número de la agenda telefónica, y pulse **Selecc.**  para validar la elección. Pulse **Aceptar** . Recibirá una confirmación del envío.
- 6** Seleccione si desea guardar el mensaje.
- 7** Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Mensajes enviados

La opción enviados contiene mensajes escritos y guardados pero sin enviar, así como mensajes ya enviados y guardados, identificados por sus encabezamientos. Estos mensajes pueden seleccionarse desde el menú de mensajes enviados, y se pueden modificar y volver a enviar como nuevos mensajes SMS de la manera normal. Para seleccionar un mensaje enviado,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Mensajes**.
- 2 Seleccione **Enviados** y utilice o y para desplazarse hasta el mensaje deseado. (Los mensajes están marcado como "transmitidos" - - o "por enviar" - -)
- 3 Pulse para leer, eliminar, enviar (o reenviar) y editar un mensaje enviado, así como para solicitar un informe de estado sobre él.
- 4 Siga las instrucciones mostradas en la pantalla.

Solicitud de un informe de estado sobre los mensajes enviados

Si se solicita el informe de estado de un mensaje entregado, pueden mostrarse la fecha y la hora de entrega. Si se solicita el informe de estado de un mensaje enviado, se enviará una solicitud de estado a la red (la red debe soportar esta función). La red responderá enviando al teléfono un informe de estado (SR).

Para solicitar un informe de estado de los mensajes enviados,

- 1 Pulse . Aparecerá el siguiente menú:

Opción	Acción
Leer texto	Para leer el texto del mensaje
Eliminar	Para borrar el texto del mensaje
Estado	Para solicitar un informe de estado (depende de su operador)
Enviar	Para enviar el mensaje
Editar	Para modificar un mensaje

- 2 Seleccione la acción deseada y pulse **Aceptar** .

Plantillas de mensajes

Si su operador proporciona tarjetas SIM que permitan a los usuarios guardar plantillas de mensajes preprogramadas, aparecerá **Plantillas de mensajes**, en el menú **Mensajes - Parámetros**. Las plantillas son juegos de ajustes preprogramados que se utilizan cuando se envían mensajes. Para facilitar su identificación, cada una de estas plantillas puede tener un nombre, y puede seleccionarse y utilizarse cuando se desee.

Para crear una plantilla de mensaje ,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Mensajes**. Seleccione **Parámetros**.
- 2 Seleccione **Plantillas de mensajes**. Elija cualquier plantilla en blanco [...] y pulse **Editar** .
- 3 La pantalla le pedirá que introduzca el nombre, el número del centro de mensajes, el período de validez y el formato.

Por defecto, se da por hecho que los parámetros de respuesta pagada y el informe de estado están 'desactivados', a no ser que los configure. Si sólo hay una plantilla definida, se utiliza automáticamente por defecto. Si hay más de una plantilla programada, podrá seleccionar cualquiera de ellas para utilizarla al escribir un mensaje nuevo.

Llamadas/costes



El teléfono guarda en el menú **Llamadas/costes** los detalles de las llamadas entrantes y salientes, así como el total de la última llamada y el acumulado de todas las realizadas.

Registro de llamadas

Esta función almacena detalles (identidad del llamante, fecha, hora y duración de la llamada) de los 10 últimos números marcados, las 10 últimas llamadas entrantes sin respuesta y las 10 últimas llamadas recibidas. Los registros de llamadas son comunes para las líneas 1 y 2.

- 1 Pulse **Menú** >. Seleccione **Llamadas/costes**.
- 2 Seleccione **Registro de llamadas**.
- 3 Seleccione **Últimas llamadas, No contestadas** o **Recibidas**.
- 4 Utilice o y para desplazarse por las listas de llamadas.

Primero se visualiza el último número marcado o recibido. Para las llamadas sin respuesta y recibidas, si se conoce el número del que llama, éste aparecerá; en caso contrario, aparecerá **Desconocido**.

- 5 Pulse para llamar al número seleccionado.
- 6 Pulse para acceder al siguiente menú:

Opción	Acción
Almacenar	Guarda el número en el listín telefónico
Eliminar	Suprime la entrada
Eliminar todo	Suprime todas las entradas
Editar	Edita el número visualizado
Detalles	Muestra los detalles, nombre, número, fecha, hora y duración de la llamada del número seleccionado
Llamada	Llama al número mostrado

Utilice o y para seleccionar la opción necesaria y siga las instrucciones de la pantalla.

Pulse **Salir** > o para volver a la pantalla de espera.

- En la pantalla de espera podrá estar disponible el acceso de una sola tecla para las últimas 10 llamadas pulsando .

Contadores de llamada

Se guarda la duración de la última llamada, el tiempo total acumulado de todas las llamadas y el tiempo total para las Líneas 1 y 2.

Se visualizarán los tiempos de las llamadas hechas y recibidas a través de la red de suscripción original, así como a través de otras redes (nacionales

e internacionales), en el submenú **Detalles** ⏪.

- 1 Pulse **Menú** ⏪. Seleccione **Llamadas/costes**.
- 2 Seleccione **Contadores de llam..**
- 3 Seleccione **Mostrar**.
- 4 Utilice ⏴ o ⏵ y ⏶ o ⏷ para ver toda la información de los temporizadores.

Aparecerán el tipo de llamada y los tiempos acumulados de las llamadas salientes y entrantes.



Pulse **Detalles** ⏪ para visualizar los detalles de las llamadas de itinerancia e internacionales, etc.

Pulse **Salir** ⏪ para volver a la pantalla precedente.

Mantenga pulsado **Salir** ⏪ o ⏶ para volver a la pantalla de espera.

- Si se ha abonado a la Línea 2, también aparecerán separadamente todas las llamadas de las líneas 1 y 2.

Información de saldo (servicio sólo con suscripción)

Este es un servicio de suscripción proporcionado por algunas redes y que permite pedir el saldo de conexión disponible. La red envía esta información. Póngase en contacto con su operador para conocer la disponibilidad y los detalles.

- 1 Pulse **Menú** ⏪. Seleccione **Llamadas/costes**.
- 2 Seleccione **Contadores de llam..**
- 3 Seleccione **Información de saldo**.
- 4 Seleccione **Llamada** o **Definir número**.




Si se ha seleccionado **Llamada** y ya se ha introducido el número de información de saldo, se hará una llamada al centro de información de saldo. Si no se ha introducido un número, seleccione **Definir número** e introdúzcalo. Pulse **Aceptar** ⏪ para guardar su número o ⏴ para guardarlo y llamar al centro de información y escuchar la información del saldo.

- 5 Pulse ⏶ cuando se haya terminado la llamada.

Advertencia de la duración de la llamada





Un recordatorio de la duración de la llamada emitirá un pitido para recordarle la duración de la llamada. Puede definirse a intervalos múltiplos de 1 minuto (de 1 a 59 minutos).

- 1 Pulse **Menú** ⏪. Seleccione **Llamadas/costes**.
- 2 Seleccione **Contadores de llam..**
- 3 Seleccione **Advertencia**.

- 4 Seleccione **Activar** (o **Desactivar**).
- 5 Seleccione el período (entre 1 y 59 minutos).
- 6 Pulse **Aceptar**  para validar los datos introducidos. Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Contadores de llamada - inicializar








Esta función permite reiniciar todos los temporizadores de llamadas. Se requerirá un código de bloqueo de 4 dígitos para realizar esta función.

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Llamadas/costes**.
- 2 Seleccione **Contadores de llam..**
- 3 Seleccione **Inicializar**.
- 4 Seleccione **Sí** o **No**.
- 5 Introduzca el código de bloqueo del teléfono y pulse **Aceptar** . Se confirmará la acción.
- 6 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.




Costes de llamada - gestión (servicio sólo con suscripción)

Algunas redes ofrecen un servicio de suscripción de información sobre el coste de llamadas (AoC) que permiten ver el coste de la última llamada efectuada, el coste total acumulado de todas las llamadas y el saldo restante en unidades o moneda de cualquier 'límite de coste' definido por el usuario. Para visualizar estos costes en la moneda que se desee, se debe primero seleccionar la moneda y el coste por unidad, de lo contrario los costes de llamada se mostrarán en unidades.

Para definir la moneda y el coste por unidad,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Llamadas/costes**.
- 2 Seleccione **Costes de llamada**.
- 3 Seleccione **Mostrar tipo de coste**.
- 4 Seleccione **Moneda**. Aparecerán los ajustes de moneda actuales.
- 5 Pulse **Editar** . Introduzca el código PIN 2 y pulse **Aceptar** .
- 6 Introduzca las letras abreviadas de la moneda.
Pulse **Aceptar**  para validar.
- 7 Introduzca el coste por unidad en la moneda indicada anteriormente. Pulse **Aceptar**  para validar.
La pantalla confirmará su selección.
- 8 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Definición del tipo de coste de la llamada en unidades,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Llamadas/costes**.
- 2 Seleccione **Costes de llamada**.
- 3 Seleccione **Mostrar tipo de coste**.
- 4 Seleccione **Unidades**.
- 5 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Cuando el tipo de coste está definido en unidades, el límite de crédito y el crédito remanente aparecen en unidades.

Definición del límite de crédito - en unidades o moneda

Después de haber definido la moneda y el coste por unidad, si es preciso y está disponible en su suscripción, también se puede definir un límite de crédito en unidades o una cantidad en la moneda deseada. Cuando se alcance el límite de crédito, se impedirá que el teléfono haga y reciba llamadas, a excepción de las llamadas de emergencia.

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Llamadas/costes**.
- 2 Seleccione **Costes de llamada**.
- 3 Seleccione **Límite de crédito**. La pantalla mostrará el parámetro del límite de crédito actual.
- 4 Pulse **Editar** . Introduzca el código PIN 2 y pulse **Aceptar** .
- 5 Introduzca el límite de crédito (utilice para introducir la coma decimal). Pulse **Aceptar** para validar.
- 6 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Cuando se introduce un límite de crédito, la selección desde la pantalla 'Límite de crédito' será Editar o Definir sin límite.

Mostrar costes

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Llamadas/costes**.
- 2 Seleccione **Costes de llamada**.
- 3 Seleccione **Mostrar**.
- 4 Utilice o y para mostrar el coste de la **Última llamada**, **Todas llamadas** y el **Crédito restante**.
- 5 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

El crédito remanente aparece en unidades o moneda, según se haya definido anteriormente en el menú Tipo de coste.

Costes de llamada - puesta a cero de todos los costes

Para poner todos los costes de llamada a cero,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Llamadas/costes**.
- 2 Seleccione **Costes de llamada**.
- 3 Seleccione **Inicializar**.
- 4 Seleccione **Sí** para poner a cero los costes o **No** para salir. Si selecciona **Sí**, introduzca el número PIN 2 y pulse **Aceptar** . Aparecerá brevemente **Inicializados todos los costes**.
- 5 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Servicio de línea alternativa - selección de la línea 2 (servicio con suscripción)

Algunos de los operadores GSM 1800 soportan la utilización de una segunda línea, que puede ponerse a disposición de los usuarios. Normalmente, se trata de un servicio de suscripción que permite por ejemplo, separar las llamadas entrantes y salientes para uso de negocios y privado. La segunda línea tendrá su propio número de móvil.

- 1 Pulse **Menú** >. Seleccione **Llamadas/costes**.
- 2 Seleccione **Selección de Línea**.
- 3 Utilice ↓ o # y * para desplazarse hasta la línea seleccionada y pulse **Selecc.** < para validar su elección.
- 4 Pulse **Salir** > o ↻ para volver a la pantalla de espera.

Por ejemplo, se pueden asignar nombres a las Líneas 1 (Oficina) y 2 (Casa). Consulte el menú de Números propios. Véase la página 38 para obtener más detalles.

Servicios GSM



Desvío de las llamadas entrantes (servicio de red)

El desvío de llamadas es un servicio que reenvía las llamadas entrantes, ya sean de voz, fax o datos, hacia otro número.

Para activar el desvío de llamadas,

- 1 Pulse **Menú** >. Seleccione **Servicios GSM**.
- 2 Seleccione **Desvío de llamada**.
- 3 Seleccione **Voz, FAX o DATOS**.
Aparecerá el siguiente menú:

Opciones de desvío	Acción
Siempre	Desvía todas las llamadas de voz entrantes sin condición
Fuera de cobertura	Desvía todas las llamadas de voz cuando no se puede acceder al teléfono, es decir, cuando está fuera de cobertura
Al no contestar	Desvía todas las llamadas de voz cuando no se responde al teléfono
Al comunicar	Desvía todas las llamadas de voz cuando el teléfono comunica
Todos no localizables	Desvía todas las llamadas de voz cuando el teléfono no está fuera de red, no responde o comunica

- 4 Utilice ↓ o # y * para seleccionar la condición de desvío y valide pulsando **Selecc.** <.
- 5 Seleccione **Activar**.
- 6 Seleccione **Buzón de voz, Listín telefónico o Número**.
- 7 Introduzca el número al que desee desviar las llamadas entrantes utilizando una de las memorias guardadas o bien escríbalo directamente en la pantalla, y pulse **Aceptar** <. La pantalla confirmará su solicitud.
- 8 Pulse **Salir** > o ↻ para volver a la pantalla de espera.

1. Si la opción 'Sin respuesta' está seleccionada, se pedirá que introduzca un tiempo de demora de 5, 15 ó 30 segundos.

2. Los desvíos de llamada para las Líneas 1 y 2 deben definirse para cada una de ellas. Durante la

programación del desvío de llamada los ajustes realizados afectarán únicamente a la línea seleccionada en ese momento. Para programar el desvío de llamada para la otra línea, deberá seleccionarla primero (menú Llamadas/costes - Selección de línea).

Para desactivar o comprobar el estado del desvío de llamadas individualmente,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Servicios GSM**.
- 2 Seleccione **Desvío de llamada**.
- 3 Seleccione **Voz, FAX o DATOS**.
- 4 Utilice o y para seleccionar la condición de desvío y valide pulsando **Selecc.** .
- 5 Seleccione **Cancelar** o **Estado**. Se confirmará su selección.
- 6 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Para anular todos los desvíos (múltiple),

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Servicios GSM**.
- 2 Seleccione **Desvío de llamada**.
- 3 Seleccione **Cancelar todo**. Aparecerá la confirmación.
- 4 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Esta acción anula todos los desvíos de voz (de las llamadas de voz, fax y datos) correspondientes a la línea en uso actualmente. Para anular los desvíos de la otra línea, deberá seleccionarla primero (menú Llamadas/costes - Selección de línea).

Identidad de la línea entrante - presentación/ocultamiento de su número de móvil

La mayor parte de las redes disponen de función de presentación de la identidad de la línea entrante (CLI), es decir, muestran el número entrante (ID) cuando se recibe una llamada. Para comprobar si la función está disponible, seleccione **ID llam. de recepción**.

Presentación del ID del llamante

Esta funcionalidad permite saber si la red presenta el ID de las llamadas entrantes.

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Servicios GSM**.
- 2 Seleccione **ID llam. de recepción**. Aparecerá el mensaje **Solicitando...**, después de lo cual la red devolverá **Presentación disponible** o **Presentación no disponible**.
- 3 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Cuando se realiza una llamada, se puede elegir mostrar u ocultar su propio ID (número de móvil) para cada una de ellas añadiendo #31# delante del número al que se llama. Como alternativa, también puede pedir a su operador que desactive permanentemente el envío del ID del móvil. En este caso, para revelar el número en las llamadas deseadas, añada *31#

antes del número al que desee llamar.

Configuración estándar de la red

Para reiniciar los parámetros estándar de la red, con el fin de enviar su ID de móvil,

- 1 Pulse **Menú** >. Seleccione **Servicios GSM**.
- 2 Seleccione **Enviando mi ID**.
- 3 Seleccione **Mis parámetros**.
- 4 Seleccione **Predefinido**. El teléfono se reiniciará con los parámetros de la red, de acuerdo con el operador.
- 5 Pulse **Salir** > o ↻ para volver a la pantalla de espera.

Ocultamiento o presentación del número del usuario

- 1 Pulse **Menú** >. Seleccione **Servicios GSM**.
- 2 Seleccione **Enviando mi ID**.
- 3 Seleccione **Mis parámetros**.
- 4 Seleccione **Ocultar mi ID** o **Mostrar mi ID**.
- 5 Pulse **Salir** > o ↻ para volver a la pantalla de espera.

Visualización del ajuste actual del ID del usuario

- 1 Pulse **Menú** >. Seleccione **Servicios GSM**.
- 2 Seleccione **Enviando mi ID**.
- 3 Seleccione **Estado**. El teléfono mostrará los parámetros actuales, tomando en cuenta las configuraciones de la red y del teléfono.
- 4 Pulse **Salir** > o ↻ para volver a la pantalla de espera.

Red

Cuando el teléfono está encendido, busca automáticamente la última red en la cual estuvo registrado (generalmente la red de la tarjeta). Si la red no está disponible, buscará automáticamente y seleccionará una red de la lista de redes preferidas contenida en la SIM.

Edición de la lista de redes preferidas

El teléfono contiene una lista de redes que se pueden seleccionar y transferir a la lista de redes preferidas guardadas en la SIM.

Se puede modificar esta lista para adaptarla a sus necesidades de viaje.


Se puede modificar y editar el orden y el nombre de las redes en la lista de redes preferidas.



- 1 Pulse **Menú** >. Seleccione **Servicios GSM**.
- 2 Seleccione **Red**.
- 3 Seleccione **Lista de preferidas**. Aparecerá una lista de redes.
- 4 Utilice ⏴ o ⏵ y ✎ para ver la lista.
- 5 Pulse **Editar** < para colocar la selección en la lista de redes

preferidas.


- 6 Pulse  para modificarla. Aparecerán las siguientes opciones:

Opción	Descripción
Modificar por lista	Muestra la lista general de todas las redes contenidas en el teléfono por orden alfabético
Modificar por código	Permite editar o introducir un número de red (MCC MNC) si es conocido
Eliminar	Suprime una entrada

- 7 Pulse **Selecc.**  para confirmar la selección.

- 8 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.



Su SIM puede contener una lista de redes prohibidas que no se pueden utilizar. Para ver la lista prohibida o mostrar la red de la tarjeta (red propia),

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Servicios GSM**.

- 2 Seleccione **Red**.


- 3 Seleccione **Prohibidas** o **Red del usuario**.

Aparecerá una lista de redes prohibidas o la propia.

- 4 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Selección de búsqueda manual





Puede haber ocasiones en las cuales se desea seleccionar una red específica, por ejemplo, que tenga una mejor cobertura en su ubicación actual.

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Servicios GSM**.

- 2 Seleccione **Red**.

- 3 Seleccione **Buscar**.

- 4 Seleccione **Manual**. Aparecerá una pantalla de confirmación, y luego **Buscando redes...**, seguido por una lista de redes encontradas.


- 5 Utilice  o  y  para seleccionar una de las redes de la lista mostrada y pulse **Selecc.** .

Aparecerá **Solicitando...** seguida del nombre de la red, una vez que el teléfono haya regresado a la pantalla de espera.

- No es posible borrar ninguna red de la lista de redes prohibidas. Esta lista se actualizará automáticamente cuando se lleve a cabo la selección manual de redes.

Selección de la búsqueda automática (configuración normal por defecto)



Para volver a la selección automática, proceda de la siguiente manera:

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Servicios GSM**.

- 2 Seleccione **Red**.

- 3 Seleccione **Buscar**.

- 4 Seleccione **Automática**. Se llevará a cabo una búsqueda automática.


- 5 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Restricción de llamadas (servicio de red)





Este es un servicio de la red que permite restringir diferentes tipos de llamadas entrantes y salientes.

Requiere que se utilice una contraseña de restricción de la red, facilitada por su operador.




Para restringir las llamadas,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Servicios GSM**.
- 2 Seleccione **Restricción de llamada**.
- 3 Seleccione **Llamadas salientes** o **Llamadas entrantes**. Elija entre las siguientes opciones:

Seleccione	Significado
Llamadas salientes - Todas las salientes	Se restringirán todas las llamadas salientes
- Llamadas internac.	Se restringirán todas las llamadas internacionales salientes
- Llamadas excl. nacional	Todas las llamadas internacionales salientes excepto las dirigidas a otros abonados del mismo operador.
Llamadas entrantes - Todas las entrantes	Se restringirán todas las llamadas entrantes.
- Sólo en Roaming	Todas las llamadas entrantes, cuando se esté en itinerancia (Roaming).

- 4 Seleccione la opción deseada y pulse **Selecc.** .
- 5 Seleccione **Activar**.
- 6 Introduzca la contraseña y pulse **Selecc.** .
La red confirmará la selección.
- 7 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Para anular la restricción o comprobar la configuración,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Servicios GSM**.
- 2 Seleccione **Restricción de llamada**.
- 3 Seleccione **Llamadas entrantes** o **Llamadas salientes**.
- 4 Seleccione **Todas las salientes**, **Llamadas internac.** o **Llamadas excl. nacional**.
- 5 Seleccione **Cancelar** o **Estado**.
Para anular la restricción de llamadas se le exigirá una contraseña.
- 6 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

- La opción 'Cancelar todo' eliminará las restricciones de todas las llamadas, tanto salientes como entrantes.

Para cambiar de contraseña,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Servicios GSM**.
- 2 Seleccione **Restricción de llamada**.
- 3 Seleccione **Contraseña**. Se solicitará la antigua contraseña, seguida de dos solicitudes de introducción de la nueva contraseña. Aparecerá en la pantalla la confirmación.
- 4 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Grupo cerrado de usuarios, CUG (servicio con suscripción)

Se trata de un servicio de red que permite al teléfono realizar y recibir llamadas sólo desde una lista restringida ofrecida por el operador. Los grupos tienen niveles de acceso; en el momento de la suscripción se configurará si uno de ellos disfrutará del permiso de acceso de llamada preferente. No se trata de una función de un solo usuario y está principalmente destinada a las empresas que deseen disfrutar de comunicaciones internas cerradas.

Se pueden configurar hasta 10 grupos. A menos que estén autorizadas, no se permitirá establecer ni recibir llamadas hacia o desde números ajenos al grupo.

Para activar o desactivar el CUG y seleccionar el tipo de servicio CUG,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Servicios GSM**.
- 2 Seleccione **CUG**. Aparecerá el estado CUG actual. Pulse **Definir** para visualizar las siguientes opciones:

Opciones	Significado
Sin CUG	El CUG está desactivado. No hay grupos activos. Se pueden hacer llamadas ajenas al grupo
CUG parcialmente	Llamadas limitadas a y desde usuarios ajenos al grupo, y de usuarios del grupo
Sólo CUG	Sólo se pueden hacer y recibir llamadas desde usuarios del grupo

- 3 Vaya a la opción deseada usando o y y pulse **Selecc.** (la pantalla confirmará su selección).
- 4 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

El parámetro para uso normal es 'Sin CUG'.

Mensajes difusión - Mensajes de dif. celular (CB)



Se trata de mensajes que se transmiten por la red a todos los usuarios GSM y proporcionan información general acerca de los códigos de marcación de área local, informes meteorológicos y noticias de tráfico, etc. Cada tipo de mensaje está numerado lo que permite seleccionar el tipo de información que se desea recibir.

Se pueden programar en su lista de selección hasta 5 tipos diferentes de mensajes, pero sólo se puede visualizar una al mismo tiempo.

Hay 16 tipos de mensajes estándar preprogramados para seleccionarlos en el teléfono.

no. Es posible programar nuevos tipos de mensajes y añadirlos a la lista de tipos seleccionados usando **Editar** ⏪.

Póngase en contacto con su proveedor de servicios para obtener detalles sobre los tipos de mensajes de difusión celular (CB) disponibles.

Para poder activar el servicio de difusión deberá incluir al menos un tipo de mensajes en la lista de tipos seleccionados.

Introducción de un tipo de mensaje en la lista de tipos seleccionados

Se pueden introducir hasta 5 tipos de mensaje en la lista de selección.

- 1 Pulse **Menú** ⏪. Seleccione **Mens. Difusión**.
- 2 Seleccione **Tipos de mensaje**.
- 3 Pulse **Editar** ⏪, use ⏴ o # y * para ir a cualquiera de los 16 tipos de mensajes y pulse **Selecc.** ⏪ para confirmar su elección. Como alternativa, puede pulsar ⏴ para seleccionar, si desca, **Modificar por lista**, **Modificar por código** o **Eliminar**.
- 4 Vuelva a pulsar **Editar** ⏪ para introducir otro tipo de mensajes en la lista de tipos seleccionados.
- 5 Pulse **Salir** ⏩ o ⏴ para volver a la pantalla de espera.

Activación/desactivación del servicio de difusión

- 1 Pulse **Menú** ⏪. Seleccione **Mens. Difusión**.
- 2 Seleccione **Activar/Desactivar**.
- 3 Seleccione **Activado** o **Desactivado**.
- 4 Pulse **Salir** ⏩ o ⏴ para volver a la pantalla de espera.

Lectura de los mensajes de difusión

Los mensajes de difusión sólo aparecen en la pantalla de espera y se suprimen durante la conversación o mientras se están utilizando los menús. Un mensaje puede tener hasta 93 caracteres de longitud y ocupar varias páginas. Las páginas cambiarán de manera automática, aproximadamente cada 5 segundos, o pulsando ⏴.

Opciones de visualización de mensajes

Pulse **Borrar** ⏩ para borrar la CB actualmente visualizada. Pulse ⏴ para marcar el número que aparece en la pantalla en el mensaje. Pulse ⏴ para visualizar el siguiente menú:

Opción	Acción
Suprimir todos	Suprime todos los mensajes guardados en la cola
Números	Muestra todos los números de teléfono encontrados en el texto de mensaje y permite marcarlos o guardarlos en el bloc de notas, si es necesario.
Difusión desactivada	Desactiva la difusión celular.
Suprimir	Suprime el mensaje actual

Activación o desactivación del tono de alerta

Si es necesario, se puede activar un tono de alerta que suene cada vez que se reciba un mensaje de difusión nuevo o actualizado.

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Mens. Difusión**.
- 2 Seleccione **Alerta**.
- 3 Seleccione **Activado** o **Desactivado**.
- 4 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Supresión o modificación de un tipo de mensajes en la lista de tipos seleccionados por nombre o por código

Los tipos de mensajes incluidos en la lista de tipos seleccionados se pueden borrar o modificar utilizando sus nombres o sus códigos.

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Mens. Difusión**.
- 2 Seleccione **Tipos de mensaje**.
- 3 Pulse y seleccione **Modificar por lista**, **Modificar por código** o **Eliminar** (si ha seleccionado **Modificar por código**, consulte la tabla de códigos que figura a continuación o a su proveedor de servicios para averiguar los códigos adicionales disponibles, si los hay).
- 4 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Idioma de difusión

Todos los mensajes de difusión pueden aparecer en varias idiomas. Para seleccionar el idioma deseado,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Mens. Difusión**.
- 2 Seleccione **Idioma**.
- 3 Utilice o y para seleccionar un idioma en la lista. Pulse **Selecc.** para validar.
- 4 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Configuración del teléfono - personalización de su teléfono



Bloqueo del teclado

Cuando se activa el bloqueo del teclado, se impide el funcionamiento accidental de las teclas y el acceso a los menús. Los tonos de las teclas también se silencian. El bloqueo del teclado se desactiva cuando se recibe una llamada y se vuelve a activar cuando se termina. Se pueden hacer llamadas de emergencia. Si se pulsa una tecla, en la pantalla aparecerá un mensaje que recuerda que el teclado está bloqueado.

Hay dos maneras de activar y desactivar el bloqueo del teclado:

- Directamente, desde el teclado, en la pantalla de espera,

- 1 Pulse y para activar el bloqueo del teclado. Aparecerá en la pantalla.

2 Pulse o **Desbl** y para desactivar el bloqueo.

• Utilizando el menú,

1 Pulse **Menú** . Seleccione **Ajustes**.

2 Seleccione **Bloqueo del teclado** para activar el bloqueo.

3 Pulse o **Desbl** y para desactivar el bloqueo.

El bloqueo del teclado se anula cuando se conecta al kit 'Manos libres' del automóvil.

Selección del idioma

Todos los mensajes de la pantalla pueden aparecer en varias idiomas.

Para seleccionar el idioma deseado,

1 Pulse **Menú** . Seleccione **Ajustes**.

2 Seleccione **Idioma**.

3 Utilice o y para seleccionar un idioma en la lista.

Pulse **Selecc.** para validar.

4 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Para reiniciar el teléfono con el idioma de la SIM, introduzca *#0000#.

Para reiniciar el teléfono con el idioma español, introduzca *#0034#.

Tonos - Modo de alerta

Para evitar molestar a los demás, puede silenciar el timbre de llamada entrante, los tonos de las teclas y todos los tonos de alerta y alarma.

Si ha elegido cualquiera de las opciones de vibración, todos los tonos de alarma y alerta se sustituirán por una vibración.

Hay dos maneras:

• Directamente desde la pantalla de espera,

1 En la pantalla de espera, si pulsa aparecerán las opciones **Timbre, Vibrar, Vibrar y sonar** o **Vibrar y luego sonar**.

2 Use o y para ir a la configuración deseada. Pulse **Selecc.** para validar su elección. (Si selecciona cualquiera de las opciones de vibración el teléfono vibrará brevemente. aparecerá en la pantalla.)

Si el volumen del timbre de llamada se define como 0 aparecerá un mensaje de aviso en la pantalla. También aparecerá un aviso que le informará de que está desactivado el volumen del timbre cuando encienda el teléfono móvil.

• Utilizando el menú,

1 Pulse **Menú** . Seleccione **Ajustes**.

2 Seleccione **Sonidos**.

3 Seleccione **Timbre de alerta**.

4 Seleccione **Timbre, Vibrar, Vibrar y sonar** o **Vibrar y luego sonar** para validar la selección.

5 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Si se selecciona Timbre pero el volumen del timbre de llamada está apagado, aparecerá el icono en la pantalla. También aparecerá un aviso que le informará de que está desactivado el volumen del timbre cuando encienda el teléfono móvil.

Cuando el teléfono está conectado al cargador de sobremesa, a un kit de manos libres, a un CLA o a un adaptador de corriente continua, la selección del modo de vibración queda desactivada temporalmente y el teléfono suena cuando entra una llamada.

Selección del tono de timbre

Se puede elegir el sonido del tono de timbre de llamada entrante entre 20 tonos guardados en el teléfono.

Para oír el tono de timbre o la melodía elegida, espere algunos segundos antes de confirmar su elección. Se reproducirá el tono o la melodía.

Puede elegirlo utilizando el menú

- 1 Pulse **Menú** \triangleright . Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Sonidos**.
- 3 Seleccione **Melodia**.
- 4 Utilice \downarrow o $\#$ y $*$ para escuchar los distintos tonos. Pulse **Selecc.** \triangleleft para seleccionar el actual.
- 5 Pulse **Salir** \triangleright o \curvearrowright para volver a la pantalla de espera.

Se deben seleccionar tonos distintos para las Líneas 1 y 2.

Ajustes de volumen

Es posible ajustar individualmente los niveles de volumen del timbre de llamada, los tonos de las teclas y los tonos de alarma (despertador y nivel bajo de la batería), así como de audio de las llamadas entrantes pulsando \odot o desde el menú **Ajustes**:

- 1 Pulse **Menú** \triangleright . Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Sonidos**.
- 3 Seleccione **Volumen**.
- 4 Seleccione **Timbre, Teclas, Conversación** o **Alarma**.

La pantalla confirmará la selección con el del volumen que se va a ajustar.



- 5 Utilice \downarrow o $\#$ y $*$ para ajustar los parámetros.
- 6 Pulse **Aceptar** \triangleleft para validar el ajuste.
- 7 Pulse **Salir** \triangleright o \curvearrowright para volver a la pantalla de espera.




Durante una llamada puede ajustar el volumen del auricular pulsando \odot o **Vol.-** \triangleleft y **Vol.+** \triangleright .

Si el volumen del timbre de entrada está apagado aparecerá el icono de aviso \times en la pantalla. También aparecerá un aviso informativo cuando encienda el teléfono.

En rampa

En rampa es una función que cuando está activa hará que el tono de timbre de la llamada entrante aumente gradualmente hasta el nivel de volu-

men máximo si no se responde la llamada después del primer timbre.

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Sonidos**.
- 3 Seleccione **Volumen**.
- 4 Seleccione **En rampa**.
- 5 Seleccione **Activado** o **Desactivado**.
- 6 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Cuando está activo, el volumen del tono de timbre de llamada entrante se iniciará desde el mínimo y aumentará hasta el volumen máximo, hasta que se responda a la llamada.

Edición





Esta función, que depende de la red, de la tarjeta SIM y del idioma definidos, modifica el juego de caracteres "acentuados" por el correspondiente al idioma utilizado en el teléfono.

Luz de fondo - ajuste

Esta opción permite al usuario controlar el funcionamiento de la luz de fondo cuando se pulsa el teclado o se recibe una llamada.

Hay dos ajustes:







- **Durante 10 s.:** la pantalla y la luz de fondo permanecerán encendidas durante 10 segundos después de haber pulsado la última tecla o haber finalizado la última llamada entrante o saliente.
- **Desactivar:** La luz de fondo permanecerá apagada.

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Pantalla**.
- 3 Seleccione **Luz**.
- 4 Seleccione uno de los dos ajustes. Pulse **Selecc.**  para validar.
- 5 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Cuando el teléfono está conectado al cargador de sobremesa, a un kit de manos libres, a un CLA o a un adaptador de corriente continua, la luz posterior siempre está encendida.

Contraste de la pantalla

El contraste de la pantalla puede ajustarse para una mayor visibilidad. Para modificar el contraste de la pantalla,






- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Pantalla**.
- 3 Seleccione **Contraste**.
- 4 Ajuste el contraste utilizando  o .
- 5 Pulse **Aceptar**  para validar el ajuste.
- 6 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Tecla programable - programación de la tecla programable








El objeto de esta tecla es proporcionar un acceso directo a la función más utilizada por el usuario; este último puede cambiarla (programarla) por la que más le convenga. Las opciones disponibles se muestran en el menú durante la selección.

Existen dos métodos:



- Directamente desde la pantalla de espera,




- 1 Mantenga pulsado .
- 2 Utilice  o  y  para desplazarse por la lista de opciones de la tecla programable.
- 3 Pulse **Selecc.**  para validar la elección.
- 4 La pantalla confirmará la selección y regresará al estado de espera.

- Utilizando el menú,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Teclas**.
- 3 Seleccione **Programación de tecla**.
- 4 Utilice  o  y  para desplazarse por la lista de opciones de la tecla programable.
- 5 Pulse **Selecc.**  en la opción elegida.
- 6 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.




Respuesta con cualquier tecla

Esta función permite pulsar cualquier tecla (excepto  y **No timb** ) para responder a una llamada entrante.

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Teclas**. Seleccione **Cualq. tecla responde**.
- 3 Seleccione **Activado** o **Desactivado**.
- 4 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.




Respuesta automática

Esta opción sólo funciona cuando el teléfono está conectado a un kit de automóvil 'Manos libres' o a un manos libres portátil, y permite al teléfono responder automáticamente a una llamada entrante después de aproximadamente 5 segundos, sin tener que pulsar ninguna tecla.


- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Funciones automáticas**.
- 3 Seleccione **Respuesta automática**.
- 4 Seleccione **Activado** o **Desactivado**.
- 5 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Reintento automático

Esta opción permite al teléfono volver a marcar automáticamente el número de una llamada fallida, después de lo cual el teléfono intentará restablecer la llamada hasta 10 veces.



- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Funciones automáticas**.
- 3 Seleccione **Reintento autom.**
- 4 Seleccione **Activado** o **Desactivado**.
- 5 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Cuando está activa, aparece **Reintento autom.** en la pantalla, cada vez que falla un nuevo intento de marcación, seguido del tono de advertencia de reintento automático.

Si la marcación automática tiene éxito, proceda de la misma manera que con una llamada normal. Pulse **Salir**  o cualquier tecla durante el proceso de nuevo intento para anularlo y terminar el proceso de marcación de esa llamada.

Seguridad

Las funciones de seguridad descritas en esta sección protegen su teléfono contra una utilización no autorizada.

Cuando se solicite, introduzca el código, que aparece con asteriscos (*) y pulse **Aceptar** . Si se equivoca, pulse **Borrar**  e introduzca el o los dígitos correctos.

- No utilice códigos similares a los números de emergencia como 091 ó 112, para evitar marcarlos accidentalmente.

ANOTE SUS CÓDIGOS Y CONSERVELOS EN UN LUGAR SEGURO. NO HACERLO PUEDE CAUSAR GRAVES INCONVENIENTES.





Código de bloqueo del teléfono

Por razones de seguridad, con el teléfono se entrega un código de bloqueo de éste. Este código evita el acceso no autorizado al teléfono y a la configuración de WAP™.

El código de fábrica es **0000**. Recomendamos cambiarlo y conservar el nuevo en un lugar seguro, alejado del teléfono.

También se requiere el código de bloqueo del teléfono para reiniciar los temporizadores de llamada. Cuando está activo, se pedirá el código cada vez que se encienda el teléfono.

Para cambiar el código de bloqueo del teléfono,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Seguridad**. Seleccione **Bloqueo de teléfono**.
- 3 Seleccione **Cambiar código** y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.
- 4 Pulse **Aceptar**  para validar el nuevo código.
- 5 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Para activar o desactivar el código de bloqueo del teléfono,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Seguridad**. Seleccione **Bloqueo de teléfono**.
- 3 Seleccione **Activado** o **Desactivado**.
- 4 Se solicitará el código de bloqueo del teléfono para autorizar su selección.
- 5 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Aunque el bloqueo del teléfono esté activado se podrán hacer llamadas de emergencia.

Código PIN

Su tarjeta SIM se entrega con un código PIN de 4-8 dígitos para protegerla contra el uso no autorizado. Cuando el código PIN está activado, se pedirá cada vez que se encienda el teléfono. Si se introduce tres veces sucesivas un código PIN incorrecto, la tarjeta SIM queda bloqueada y es preciso introducir el código PUK de 8 dígitos facilitado por el operador (véase la página 62).

Para activar y desactivar el código PIN,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Seguridad**.
Si está desactivado, aparecerá **Activar PIN**.
Si está activado, aparecerán **Desactivar PIN** o **Cambiar PIN**.
- 3 Pulse **Selecc.** y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.
- 4 Pulse **Aceptar** para validar la información introducida. **Activado** o **Desactivado** aparecerá brevemente para confirmar su acción.
- 5 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.





Para cambiar el código PIN (para ello, deberá haberse activado previamente),

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Seguridad**.
- 3 Seleccione **Cambiar PIN** y siga las instrucciones en la pantalla.
- 4 Pulse **Aceptar** para validar su nuevo PIN. Aparecerá en la pantalla la confirmación.
- 5 Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Código PIN2


El código PIN2 impide el acceso no autorizado a algunas funciones del teléfono, como las operaciones de activación/desactivación de FDN, la modificación de la lista de FDN, la puesta a cero de los costes de llamada o la modificación de las funciones de visualización de costes. Se puede modificar pero no activar ni desactivar.

Para cambiar el código PIN2 ,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Ajustes**.
- 2 Seleccione **Seguridad**.
- 3 Seleccione **Cambiar PIN2** y siga las instrucciones de la pantalla.
- 4 Pulse **Aceptar**  para validar su nuevo código PIN2.
- 5 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Código PUK

El código PUK (clave de desbloqueo de PIN) es un código de 8 dígitos suministrado por su operador. Se utiliza para 'desbloquear' un PIN cuyo código se ha introducido tres veces incorrectamente. El código PUK no se puede leer ni cambiar.

Introduzca el código PUK cuando se solicite y pulse **Aceptar** . Se le pedirá entonces que introduzca un nuevo código PIN. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla para reiniciar el código PIN.

- Si se introduce 10 veces sucesivas un código PUK incorrecto, la tarjeta SIM quedará inutilizada definitivamente. En este caso, póngase en contacto con su operador para obtener una nueva.

Código PUK2

El código PUK2 es un código de 8 dígitos proporcionado por su operador. Se utiliza para desbloquear un PIN2 cuyo código se ha introducido tres veces incorrectamente. El código PUK2 no se puede leer ni cambiar. Introdúzcalo cuando se le solicite. Se le pedirá entonces que introduzca un nuevo código PIN2. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla para reiniciar el código PIN2.

- Si se introduce 10 veces sucesivas un código PUK2 incorrecto las funciones que requieren el código PIN2 quedarán inutilizadas. En este caso, póngase en contacto con su operador para obtener una nueva tarjeta.

Contraseña de restricción de llamadas

La contraseña de restricción de llamadas se utiliza para seleccionar los niveles de restricción de llamadas definidos en el menú Servicios GSM y Restricción de llamadas (véase la página 52). Dicha contraseña es facilitada por su operador.

Para cambiar la contraseña,





- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Servicios GSM**.
- 2 Seleccione **Restricción de llamada**.
- 3 Seleccione **¿Cambiar contraseña?** y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.
- 4 Pulse **Aceptar**  para validar.
- 5 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Tabla resumen de códigos/contraseñas

Contraseña	Longitud	Número de intentos autorizado	Si está bloqueado o se ha olvidado
Código de desbloqueo	4 dígitos	Ilimitado	Envíe el teléfono al fabricante
PIN	4-8 dígitos	3 intentos	Desbloquéelo utilizando el código PUK
PIN2	4-8 dígitos	3 intentos	Desbloquéelo utilizando el código PUK2
PUK	8 dígitos	10 intentos	Póngase en contacto con su operador
PUK2	8 dígitos	10 intentos	Póngase en contacto con su operador
Contraseña de restricción de llamadas	4 dígitos	Según la red	Póngase en contacto con su operador

Definición de la fecha y hora

Para definir la fecha y/u hora actuales:

- ➊ Pulse **Menú** . Seleccione **Ajustes**.
- ➋ Seleccione **Fecha y hora**.
- ➌ Seleccione **Configurar fecha** o **Configurar hora**.
- ➍ Escriba la hora (en formato de 24 horas) o la fecha en el formato indicado (si es necesario, use para mover el cursor).
- ➎ Pulse **Aceptar** para validar la selección.
- ➏ Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

- 1. Aparecerá un mensaje de error si se introducen datos incorrectos.
- 2. La fecha y la hora se visualizan permanentemente mientras el teléfono está encendido. No se muestra el año.
- 3. El teléfono cuenta con una batería interna capaz de conservar el ajuste de la fecha y la hora durante un máximo de 3 horas con el teléfono apagado o sin batería, o con una batería totalmente descargada. Tras este período de 3 horas, puede ser preciso volver a definir el reloj cuando vuelva a encender el teléfono.

Configuración de fábrica

Utilice el menú **Ajustes** para restablecer los parámetros de fábrica del teléfono. Esto no afecta a el listín telefónico.

- ➊ Pulse **Menú** . Seleccione **Ajustes**.
- ➋ Seleccione **Parám. por defecto**.
- ➌ Seleccione **Sí** o **No**.
- ➍ Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Los siguientes son los ajustes por defecto definidos de fábrica:

Ajuste	Parámetros de fábrica
Tonos de alerta	Activados
Tonos de timbre	Trium
Volúmenes, Timbre, Teclas, Conversación y Alarma	Valores medios
Luz y Contraste	Durante 10 s. y valor medio
Funciones Cualquier tecla responde, Nuevo intento automático, Respuesta automática y Marcación rápida	Desactivadas
En rampa	Desactivado

Utilidades



El menú **Utilidades** contiene un bloc de notas, una calculadora de conversión de monedas, un despertador y una función de encendido/apagado automático.

Bloc de notas

Se pueden guardar hasta 10 entradas de 16 caracteres en el bloc de notas.

- ❶ Pulse **Menú** . Seleccione **Utilidades**.
- ❷ Seleccione **Bloc de notas**.
- ❸ Seleccione **Lectura**. Utilice o y para desplazarse por las entradas. Seleccione **Escritura** para crear una nueva.

Durante la lectura de las entradas, pulse para acceder al siguiente menú:

Opción	Acción
Almacenar *	Para guardar un número en el listín telefónico
Editar	Modifica una entrada
Eliminar	Suprime una entrada
Eliminar todos	Suprime todas las entradas
Llamada *	Llama al número visualizado en la entrada

* Estas opciones sólo aparecen si la anotación del bloc de notas es un número de teléfono.

Convertor de divisa

Esta función permite convertir monedas. Sin embargo, para utilizar el convertidor se debe haber definido primero las monedas y los tipos de cambio. La conversión se calcula según el tipo de cambio unitario de la segunda moneda seleccionada.

Para seleccionar la moneda y el tipo de cambio,

- ❶ Pulse **Menú** . Seleccione **Utilidades**.
- ❷ Seleccione **Convertor de divisa**.
- ❸ Seleccione **Parámetros**.
- ❹ Introduzca el nombre de la primera moneda (por ejemplo:

Dólar). Pulse **Aceptar**

Introduzca el nombre de la segunda moneda (por ejemplo: Yen).

Pulse **Aceptar** .

- Introduzca el tipo. Pulse para insertar una coma en el valor del tipo de cambio, si procede. Pulse **Aceptar** para validar los datos.

- Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

Si desea utilizar su convertidor de monedas como un convertidor de Euros para las monedas de los Estados miembro de la Unión Europea ("monedas de Eurolandia"), introduzca el tipo de cambio del Euro completo con las seis cifras significativas. Por ejemplo: 1 Euro = 166,386 pesetas.

Para calcular la conversión entre las monedas elegidas,

- Pulse **Menú** . Seleccione **Utilidades**.

- Seleccione **Convertor de divisa**.

- Seleccione una de las dos primeras opciones.

En nuestro ejemplo: **Dólar -> Yen** o **Yen -> Dólar**.

- Introduzca la cantidad que se debe convertir.

Pulse para insertar una coma, si procede.

Pulse **Aceptar** . Aparecerá la cantidad convertida.

- Pulse **Nuevo** para realizar otra conversión, o **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

La conversión de una moneda de Eurolandia a otra o a monedas que no pertenezcan a la zona del Euro deberá seguir normalmente reglas de "triangulación" (es decir, la conversión de la moneda local a Euros y, después, de Euros a la otra moneda local). Su convertidor de monedas no ofrece esta posibilidad. Por consiguiente, el resultado que se obtiene será sólo una aproximación.

Despertador

Esta función permite al usuario definir una alarma recordatorio diaria.

Para definir una hora y activar la alarma,

- Pulse **Menú** . Seleccione **Utilidades**.

- Seleccione **Despertador** (si se había definido previamente una hora de alarma, aparecerá en pantalla).

- Seleccione **Activado** e introduzca la hora de la alarma (en formato de 24 horas) o bien pulse **Aceptar** para aceptar la hora mostrada. Aparecerá un mensaje de confirmación.

- Pulse **Salir** o para volver a la pantalla de espera.

aparecerá junto a la hora en la pantalla.

Cuando está activada, la alarma saltará a la misma hora todos los días hasta que la desactive.



A la hora de la alarma, sonará una alerta audible durante un minuto. Aparecerán en pantalla un mensaje de alarma, el símbolo de un despertador sonando y **Valid.** ◀ y **No timb** ▶. La luz posterior se encenderá y el piloto parpadeará en rojo.

Si el teléfono está apagado a la hora de la alarma, se encenderá automáticamente y pondrá en marcha las alertas sonoras y visuales descritas anteriormente.


Para utilizarlo como recordatorio o alarma repetitiva,

Pulse **No timb** ◀, o cualquier otra tecla (excepto **Valid.** ▶) para detener la alarma. Los iconos de alarma continuarán visibles en la pantalla, y la alarma volverá a sonar transcurridos 3 minutos.

o bien

Pulse **Valid.** ◀ para confirmar y apagar la alarma.

Si el teléfono estaba apagado antes de la hora de la alarma, continuará encendido. Si el teléfono está bloqueado o el ajuste de PIN está activado, continuará en esta situación de bloqueo hasta que el usuario lo accione. Si no se confirma la alarma, los indicadores de la misma continuarán visibles durante un máximo de 15 minutos, transcurridos los cuales el teléfono se apagará o, si estaba encendido a la hora de la alarma, volverá a la pantalla de espera normal.

1.  Hasta que se confirme, la alarma sonará durante 1 minuto. Si pulsa cualquier tecla (que no sea la tecla de función Valid.) la alarma dejará de sonar, pero no se apagará: volverá a sonar transcurridos 3 minutos. Si no se pulsa la tecla de función Valid. después de la 3ª (y última) vez que suene la alarma, no se repetirá, pero el teléfono permanecerá encendido en el modo de visualización de alarma durante un máximo de 15 minutos. Transcurrido este tiempo, volverá al estado en que estaba antes de la hora de la alarma.
2. Si hay una llamada en curso o si el teléfono está en un estado provisional (durante un apagado, por ejemplo) en el momento de la alarma, ésta se retrasará hasta que termine la llamada o concluya el estado provisional.
3. Si a la hora de la alarma se está realizando una llamada, sonará un pitido de alerta especial 'de llamada' cada 20 segundos. La alarma se puede confirmar de la forma normal.
4. Si a la hora de la alarma se está realizando una secuencia de establecimiento de llamada entrante o saliente, la alarma quedará en suspenso hasta que se establezca la llamada y el móvil se comportará como se ha indicado en el punto 3 anterior.
5. Si se retira la batería antes de la hora de la alarma, no ocurrirá nada, pero se memorizará el evento de alarma. Si en el plazo de una hora a contar desde la hora de la alarma se vuelve a conectar una batería, sonará inmediatamente. Si se conecta más tarde de 1 hora sólo aparecerán los indicadores visuales. Pulse la tecla de función Valid. para confirmar y detener la alarma.

Para desactivar la alarma,

- 1 Pulse **Menú** ▶. Seleccione **Utilidades**.
- 2 Seleccione **Despertador**.
- 3 Seleccione **Desactivado**. Aparecerá un mensaje de confirmación.
- 4 Pulse **Salir** ▶ o ◀ para volver a la pantalla de espera.

Precaución - No olvide desactivar la función de alarma cuando esté a bordo de un avión o en lugares donde el uso de teléfonos móviles no esté permitido o sea ilegal. Como alternativa, puede retirar la batería después de apagar el teléfono.
Consulte los avisos generales de seguridad, en la página 2.

Encendido / apagado automático

Esta función permite al usuario programar el teléfono para que se encienda o se apague automáticamente a una hora predeterminada.

Para definir la hora de encendido y/o apagado,

- 1 Pulse **Menú** \triangleright . Seleccione **Utilidades**.
- 2 Seleccione **Encen./apagad. autom.**
- 3 Seleccione **Apagado autom.** o **Encendido autom.**
- 4 Seleccione **Activado** o **Desactivado** (si se había introducido ya una hora, aparecerá en pantalla).
- 5 Escriba otra hora o acepte la anterior. Pulse **Aceptar** \triangleleft . Aparecerá brevemente el mensaje **Almacenado**.
- 6 Pulse **Salir** \triangleright o \curvearrowright para volver a la pantalla de espera.

A la hora de encendido, el teléfono se encenderá normalmente. Escriba el código de bloqueo o PIN si es preciso.

Si el teléfono ya está encendido a la hora de encendido, no ocurrirá nada.

Si el teléfono está configurado para apagarse automáticamente, 1 minuto antes de la hora fijada para ello la pantalla mostrará un mensaje de aviso y un temporizador de cuenta atrás que indicará cuánto tiempo falta para apagarse. Pulse **Salir** \triangleright para cancelar el proceso de apagado.

Si el teléfono móvil ya está apagado a la hora de apagado, no ocurrirá nada.

No se puede definir la misma hora para el apagado y el encendido.

Si hay una llamada en curso a la hora de apagado, el proceso se pospondrá hasta que ésta haya finalizado.

Precaución - No olvide desactivar la función de alarma de encendido cuando esté a bordo de un avión o en lugares donde el uso de teléfonos móviles no esté permitido o sea ilegal. Como alternativa, puede retirar la batería después de apagar el teléfono.
Consulte los avisos generales de seguridad, en la página 2.








Agenda





Esta función permite guardar hasta 20 citas con hora que pueden suceder una sola vez, todos los días o todas las semanas. Las anotaciones pueden constar de un máximo de 28 caracteres de texto, y para cada una se puede definir una alarma recordatorio que sonará a la hora exacta de la cita o bien 15, 30 o 60 minutos antes.


Las anotaciones se pueden ver de una o una o por semanas.

Para introducir una cita en la agenda

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Agenda**.
- 2 Seleccione **Evento nuevo**.
- 3 Seleccione **Una vez, Diario** o **Semanal**.
- 4 Escriba la fecha y pulse **Aceptar** .
Escriba la hora y pulse **Aceptar** .
- 5 Escriba el texto y pulse **Aceptar** .
- 6 Elija si desea definir una alarma recordatorio y pulse **Selecc.** .
(aparecerá brevemente el mensaje **Almacenado**).
- 7 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

 Si está definida, la alarma recordatorio sonará durante 5 segundos, el piloto rojo y la luz posterior se encenderán y la anotación de la agenda aparecerá en pantalla.







Pulse **Salir**  para confirmar la alarma.

Si la anotación de la agenda contiene un número de teléfono, bastará con pulsar  para confirmar la alarma e iniciar una llamada a ese número.



Si no se confirma la alarma inmediatamente, la anotación de la agenda permanecerá en pantalla y la alarma recordatorio sonará a intervalos regulares. Tras el tercer recordatorio, la alarma sonará de manera continua hasta que la confirme.

Si la cita de la agenda sucede durante una llamada, la alarma recordatorio de la agenda se escuchará como sonido de fondo. Si el teléfono móvil está apagado en el momento de saltar la alarma recordatorio se encenderá. En ambos casos la alarma se puede confirmar y silenciar normalmente.

Lectura de las anotaciones de la agenda

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Agenda**.
- 2 Seleccione **Ver eventos**.
- 3 Las anotaciones aparecerán por orden de fecha y hora e incluirán información sobre la hora de la anotación, si se ha configurado una alarma , la primera parte del texto y el número de anotación (máximo 20).
- 4 Para leer la anotación de texto completa, pulse **Leer** .
- 5 Use  para descender por la lista.
- 6 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

Borrado y/o edición de anotaciones

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Agenda**.
- 2 Seleccione **Ver eventos**.
- 3 Vaya a la anotación que desee borrar o editar y pulse .
- 4 Seleccione **Editar** o **Eliminar**.

- 5 Pulse **Salir** \triangleright o \curvearrowright para volver a la pantalla de espera.

Borrado de citas antiguas

- 1 Pulse **Menú** \triangleright . Seleccione **Agenda**.
- 2 Seleccione **Eliminar eventos ant.**
Todas las anotaciones antiguas se borrarán automáticamente.
- 3 Pulse **Salir** \triangleright o \curvearrowright para volver a la pantalla de espera.

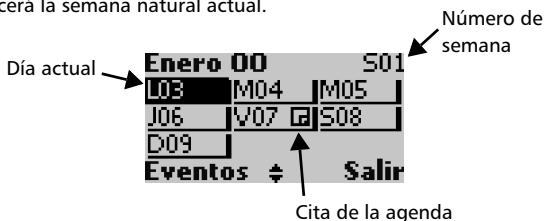
Uso del calendario

La opción de calendario del menú de la agenda se puede usar para:

- ver las anotaciones por semanas,
- introducir nuevas citas,
- leer, editar y borrar citas:

- 1 Pulse **Menú** \triangleright . Seleccione **Agenda**.
- 2 Seleccione **Calendario**.

Aparecerá la semana natural actual.



La fecha actual estará resaltada. Si hay alguna cita programada para esa semana, aparecerán en la pantalla como \square . Para ver directamente una cita, pulse las teclas ① a ⑦ correspondientes al día de la semana, es decir, ① para el lunes, ② para el martes, etc.

Para avanzar o retroceder una semana, utilice \blacktriangledown o \blacktriangle y \leftarrow . Para ver todas las anotaciones individuales por orden cronológico pulse **Eventos** \triangleleft y use las teclas de desplazamiento para recorrer la lista. Pulse \rightarrow para leer, editar o borrar una anotación.

Para seleccionar cualquier día para realizar una nueva anotación esa semana, mantenga pulsada la tecla correspondiente a ese día de la semana del ① al ⑦. Siga las instrucciones indicadas para insertar una nueva cita en la agenda de la forma indicada.

Pulse **Salir** \triangleright o \curvearrowright para volver a la pantalla de espera.

Precaución - No olvide desactivar la función de alarma de encendido cuando esté a bordo de un avión o en lugares donde el uso de teléfonos móviles no esté permitido o sea ilegal. Como alternativa, puede retirar la batería después de apagar el teléfono. Consulte los avisos generales de seguridad, en la página 2.


Calculadora



Esta utilidad permite realizar cálculos sencillos utilizando las funciones + (suma), - (resta), * (multiplicación), / (división) y % (porcentaje).

Para usar la calculadora,

Pulse **Menú** \triangleright . Seleccione **Calculadora**.

Aparecerán en pantalla el icono de la calculadora () y el dígito **0**. El teléfono queda listo para realizar cálculos sencillos.

Para introducir los números, pulse las teclas del $\textcircled{1}$ al $\textcircled{9}$. Los símbolos +, -, * y / se introducen utilizando $\textcircled{+}$. El punto decimal y el símbolo % se introducen utilizando $\textcircled{\%}$.

Mientras realiza un cálculo, pulse **Borrar** \triangleright para corregir los datos introducidos. Pulse = para obtener el resultado.

Ejemplo: $144 \times 12 = 1728$

Secuencia de teclas	Pantalla
$\textcircled{1}$ $\textcircled{4}$ $\textcircled{4}$	144
$\textcircled{*}$ $\textcircled{*}$ $\textcircled{*}$	*
$\textcircled{1}$ $\textcircled{2}$	12
= $\textcircled{\leftarrow}$	1728

Si vuelve a pulsar = $\textcircled{\leftarrow}$ después de haber obtenido el resultado, el cálculo continuará utilizando el resultado y el último operador (+, -, *, /).

En el ejemplo, $1728 \times 12 = 20736$

Si pulsa **Borrar** \triangleright se borrará el resultado.

Realice otro cálculo o pulse **Salir** \triangleright o $\textcircled{\leftarrow}$ para regresar a la pantalla de espera.

La función % sólo se puede usar (introducir) como último operador de un cálculo.
Por ejemplo $250 - 10\% = 225$

Si se recibe una llamada mientras está usando la calculadora los cálculos no se perderán.

Juegos



El teléfono contiene dos juegos, **Reshape** y **Push**.

Las instrucciones aparecen cuando se selecciona cada juego.

La opción **Opción** del menú permite seleccionar los efectos de sonido (sin sonido, música, o efectos de sonido electrónicos).

Para seleccionar un juego,

1 Pulse **Menú** \triangleright . Seleccione **Juegos**.

2 Elija el juego al que desee jugar y pulse **Selecc.** $\textcircled{\leftarrow}$.

3 Seleccione **Ayuda** para obtener instrucciones sobre la forma de jugar y los controles que se deben utilizar.

4 Seleccione **Jugar** para comenzar el juego.

Para cada juego hay varios niveles de habilidad. Cuando llegue a un nivel, se le pedirá que introduzca su nombre junto a la puntuación obtenida y

se le dará un código que le permitirá acceder al juego desde ese nivel de habilidad.

Si recibe una llamada mientras está jugando, aparecerá la pantalla de llamada entrante normal, y podrá responder normalmente. Cuando termine la llamada el juego se reanudará.

Para salir del menú de juegos, pulse **Salir**  o  para regresar a la pantalla de espera.

Internet



El Aria-@ tiene un navegador de Internet que permite acceder a servicios como noticias, deportes, información del tiempo, programación de TV, etc. ofrecidos a través de la Web por el operador de red y/o el proveedor de Internet.

Los tipos de servicios ofrecidos dependerán del proveedor de Internet de ese servicio o del operador telefónico.

Para obtener acceso a estos servicios a través del teléfono, asegúrese de contar con una suscripción DATA.

Además, consulte al operador de red si la configuración de conexión se ha programado previamente en el teléfono antes de su entrega o si es preciso introducir y guardar manualmente los valores.









En ambos casos, una vez guardada la configuración es posible comenzar a usar esta función siguiendo las instrucciones descritas a continuación.







- El acceso a los parámetros de conexión puede depender de si éstos han sido programados previamente en el teléfono antes de su salida de fábrica. En algunos casos, y con el fin de evitar errores, estos parámetros pueden estar "bloqueados", en cuyo caso el usuario no podrá programarlos.

Almacenamiento/edición de los parámetros de conexión (que le facilitará su operador de red)

Antes de continuar, y si aún no lo ha hecho, introduzca la fecha y hora actuales, tal y como se describe en la página 59.

Para introducir y guardar los datos de PPP Access y Proxy,


- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Internet**.
- 2 Seleccione **Parámetros**.
- 3 Seleccione **Parámetros de acceso** y, si está activo, escriba el código de bloqueo de 4 dígitos (código predeterminado **0000**) y pulse **Aceptar** .
- 4 Seleccione **Acceso PPP** y seleccione **Número de teléfono**. Escriba el número de teléfono y pulse **Aceptar** .
- 5 Seleccione **Nombre de acceso**. Escriba el nombre de acceso (o de usuario) y pulse **Aceptar** .
- 6 Seleccione **Contraseña de acceso**. Pasados unos instantes, los caracteres se convertirán en asteriscos (*). Pulse **Aceptar** .
- 7 Seleccione **Modo**. Seleccione el tipo de conexión (**RDSI V.110** (digital) o **Analógico V.32** (análogo) y pulse **Selec.** .
- 8 Seleccione **Velocidad**. Seleccione la velocidad (**9600** o **14400**) y pulse **Aceptar** . Pulse **Salir** .

- 9 Seleccione **Proxy**. Escriba el nombre de proxy en **Nombre de proxy** y pulse **Aceptar** .
Escriba la dirección IP en **Dirección IP** y pulse **Aceptar** .
Escriba la dirección de la página de inicio en **Página de inicio** y pulse **Aceptar** .
- 10 Seleccione **Desconex. automática** (esta función desconecta el móvil de Internet transcurrido un período de inactividad definido), escriba el período (entre 0 y 60 minutos) y pulse **Aceptar** . **0** desactiva la función de desconexión automática.
- 11 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.



- 1. También puede acceder directamente al menú Internet pulsando la tecla programable desde la pantalla de espera (siempre que no haya personalizado la tecla programable).
- 2. Si el número de teléfono de acceso PPP, el nombre de usuario y la contraseña, la dirección http de la página de inicio y la dirección IP no están predefinidos de fábrica, su operador de red o proveedor de Internet deberá facilitárselos.
- 3. Si vuelve a seleccionar Acceso PPP o Proxy podrá cambiar y/o modificar cualquiera de los parámetros.

Personalización de los parámetros de conexión

Existe una serie de parámetros programables por el usuario que permiten optimizar el comportamiento del teléfono mientras está conectado a Internet.

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Internet**.
- 2 Seleccione **Parámetros**.
- 3 Seleccione **Preferencias usuario**, vaya a las siguientes opciones y actívelas o desactívelas según lo deseado:

Opción	Acción
Borrar memoria caché	Durante una sesión de Internet en línea, parte de la información y los servicios a los que se accede se 'guardan' en un área de memoria denominada "caché". Para borrar el contenido de esta memoria, pulse y seleccione la opción Sí
Descargar imágenes	Algunas de las páginas de Internet pueden contener imágenes asociadas que tardan mucho en descargarse. Si desactiva esta opción Desactivado las imágenes no se cargarán y el proceso de descarga del texto será más rápido
Paráms. por defecto	Si elige la opción Sí , recuperará todos los parámetros de fábrica (ejecución de procedimientos activada, descarga de imágenes activada, desconexión automática: 5 minutos)
Procedimientos	Se utiliza para permitir o prohibir la ejecución de procedimientos en una página que permitan la introducción de datos o la realización de cálculos una vez cargada la página

- 4 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

- También puede acceder directamente al menú Internet pulsando la tecla programable desde la pantalla de espera (siempre que no haya personalizado la tecla programable).

Conexión en línea y acceso a la red

Para acceder a los servicios en línea ofrecidos por el operador de red,

- 1** Pulse **Menú** . Seleccione **Internet**.
- 2** Seleccione **Página de inicio**.
- 3** Aparecerá **Conectando a** seguido por el nombre de proxy mientras se realiza el acceso y, a continuación, aparecerá la palabra **Cargando...** (de la página de inicio).

- También puede acceder directamente al menú Internet pulsando la tecla programable desde la pantalla de espera (siempre que no haya personalizado la tecla programable).

Una vez establecida la conexión, aparecerán las opciones de menú ofrecidas por el operador de Internet. El icono situado en la parte inferior de la pantalla indica que la conexión está en curso.

Use o y/o las teclas de función para ascender y descender por el menú, seleccionar opciones y retroceder y avanzar por el menú. Use las teclas de función izquierda y derecha cuando haya resaltado un tema en un menú.

Uso de durante una conexión en línea

Puede pulsar para abrir el siguiente menú de opciones:

Opción	Acción
Atrás	Regresa a la página o tarjeta anterior
Zoom +/-	Aumenta o reduce el tamaño del texto mostrado
Desconectar	Desconecta el navegador de la red pero deja la página actual activa de forma local en el navegador del teléfono
Borrar memoria caché *	Borra el contenido de la memoria caché
Agregar marcador *	Agrega una tarjeta o página actual a la lista de marcadores
Ir a... *	Va a un marcador guardado previamente
Descargar imágenes *	Esta opción puede o no aparecer en el menú de opciones, dependiendo de cómo se haya definido en el menú de parámetros de preferencias del usuario
Página de inicio	Vuelve a cargar la página de inicio y regresa a ella
Actualizar	Vuelve a cargar la página actual
Cerrar sesión	Desconecta el teléfono de Internet

* Estas opciones podrán aparecer o no en el menú indicado anteriormente, dependiendo de las ofertas del operador y de los parámetros definidos en el menú **Preferencias usuario**.

Finalización de la conexión en línea

Para finalizar la conexión con Internet,

Pulse .



También puede elegir la opción **Close session** del menú de opciones.

Creación de marcadores




Es posible que haya algunos servicios que desee volver a utilizar o ver con más frecuencia que los demás. Estos servicios (o páginas) se pueden guardar como *marcadores* que facilitan vínculos de acceso directo a Internet. Sólo se pueden utilizar si están disponibles en los parámetros de conexión actuales del operador de red y/o el proveedor de Internet.

Hay dos formas de agregar marcadores, hasta un máximo de 5:

- Directamente desde la pantalla de espera,



- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Internet**.
- 2 Seleccione **Marcadores**.
- 3 Pulse **Opción** , seleccione **Modificar** e introduzca lo siguiente:

Opción	Acción
Nombre del marcador	Nombre que desea asignar al marcador
Ir a	Dirección de la página de inicio (si la sabe)

- 4 Pulse **Aceptar**  para validar cada anotación.
- 5 Pulse **Salir**  o  para volver a la pantalla de espera.

También puede acceder directamente al menú Internet pulsando la tecla programable desde la pantalla de espera (siempre que no haya personalizado la tecla programable).

- Durante una conexión en línea mientras está viendo una página,


- 1 Pulse  para mostrar el menú de opciones.
- 2 Seleccione **Agregar marcador**, escriba el nombre de marcador y pulse **Aceptar** .

Los marcadores sólo se pueden editar o borrar desde la opción **Marcadores** del menú Internet con el teléfono desconectado.

Uso de los marcadores


Puede usar los marcadores:

- Directamente desde la pantalla de espera,

- 1 Pulse **Menú** . Seleccione **Internet**.
- 2 Seleccione **Marcadores**.
- 3 Seleccione el nombre del marcador deseado.

También puede acceder directamente al menú Internet pulsando la tecla programable desde la pantalla de espera (siempre que no haya personalizado la tecla programable).

- Mientras navega por Internet:

- 1 Pulse  para ver el menú de opciones.

- 2 Seleccione **Ir a...**
- 3 Seleccione el nombre del marcador deseado.

Otro sitio

El uso de esta opción desde el menú **Internet** permite al usuario introducir una dirección de una página Web conocida e ir a ella directamente cuando se conecte. Sin embargo, al contrario de lo que ocurre con la función de marcadores, las direcciones no se guardan y es preciso introducirlas cada vez que se usa esta función.

Interface de códigos GSM (MMI)

El teléfono soporta las secuencias estándar de teclas GSM, utilizando los caracteres * y # enviados directamente desde el teclado a la red. Estas secuencias se utilizan para activar todos los servicios complementarios proporcionados por la red.

Consulte con su operador para obtener una lista completa.

Anexo

Lista de accesorios






Los siguientes son los principales accesorios disponibles para el teléfono:

Kits para vehículos	Referencia
Adaptador para automóvil CLA	FZA-0040A
Manos libres portátil	FZA-0024A
Soporte simple	FZA-0047A
Adaptador manos libres simple	FZA-0041A
Adaptador manos libres completo	FZA-0042A
Cargadores y baterías	Referencias
Adaptador AC/DC (Reino Unido)	FZA-0034A
Adaptador AC/DC (Europa)	FZA-0033A
Adaptador AC/DC (Australia)	FZA-0035A
Adaptador AC/DC (Asia)	FZA-0036A
Adaptador AC/DC (China)	FZA-0037A
Adaptador AC/DC (Taiwán)	FZA-0038A
Cargador de sobremesa (para teléfono y batería de repuesto)	FZA-0043A
Batería estándar	FZ-2538A
Datos y varios	Referencias
Kit de software Contact Trium (Software Contact Trium + cable de PC)	FZA-0044A
Correa de mano	FZA-0051A

Glosario

Expresión	Significado
ALS	Servicio de línea alterna (Línea 2)
AoC	Coste de la llamada - servicio con suscripción
Cargador AC/DC	Cargador de corriente alterna/corriente continua
CB	Difusión celular
CLI	Identidad de la línea entrante - muestra el número de teléfono del que llama
CUG	Grupo cerrado de usuarios - debe estar soportado por la red
Desvío	Desvía las llamadas entrantes hacia otro número
DTMF	Doble tono de multifrecuencia
FDN	Números de marcación fija
GSM	Sistema global para comunicaciones de móviles
IN	Números de información de su operador
LCD	Pantalla de cristal líquido
LED (indicador luminoso)	Diodo electroluminiscente
Llamada activa	La llamada actualmente en conversación
MMI	Interface de códigos GSM
Modo conversación	Mientras el teléfono realiza o recibe una llamada
Modo de espera	Mientras el teléfono está encendido, registrado en una red sin realizar ni recibir una llamada.
PIN /PIN2	Número de identificación personal. Proporcionado por su operador
PUK/PUK2	Clave de desbloqueo del PIN. Utilizada para desbloquear el PIN y el PIN2. Proporcionada por su operador.
Roaming (Rm) (itinerancia)	Capacidad de utilizar su teléfono en redes diferentes a la de la tarjeta o en el extranjero.
SDN	Número de marcación de servicio de su operador.
SIM	Módulo de identidad del abonado. Proporcionado por su operador.
SMS	Servicio de mensajes cortos.
SR	Informe de estado - se relaciona con los mensajes SMS

Problemas de funcionamiento

Problema	Posible causa y solución
El teléfono no se enciende	Verifique que la batería esté completamente cargada y conectada correctamente al teléfono.
Al cargar, el indicador luminoso (LED) no se enciende rojo y el icono de la batería no parpadea	Puede que no haya alimentación de la red. Compruébela. El cargador AC/DC puede estar defectuoso. Acuda a su distribuidor y pruebe con otro adaptador Mitsubishi. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor.
Poca autonomía	Los mensajes de difusión está permanentemente activa, y utiliza más potencia de la batería. El teléfono está en una zona de baja intensidad de señal y por lo tanto siempre con el máximo de potencia. La carga y la descarga son inadecuadas. Siempre cargue y descargue completamente su batería. La batería está desgastada. Sustitúyala.
No se pueden realizar ni recibir llamadas	Verifique que tiene al menos una barra de intensidad de la señal (١). Pruebe en una zona con una señal más intensa. Si no aparece ningún nombre de red, verifique que su tarjeta SIM esté bien, y el registro con su operador. La opción de restricción de llamadas está activa. Desactívela (véase la página 52). Se ha alcanzado el límite de coste (véase la página 47).
No se puede llamar a los números de teléfono guardados	Están activadas las funciones de marcación fija o restricción de llamadas. Verifique las opciones y desactívelas (véanse las páginas 38 y 52).
No se pueden introducir números en la pantalla	El teclado está bloqueado (aparece  en pantalla). Pulse Desbl  y  para desactivarlo.
El teléfono se enciende pero no aparece nada en pantalla	El contraste de la pantalla está bajo. Ajuste el contraste (véase la página 58).
Las 3 barras del icono  no parpadean alternativamente durante la carga	Indica un problema de carga o de batería. Apague y desconecte el cargador. Vuelva a conectarlo y pruebe otra vez. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor o servicio técnico oficial Mitsubishi.
 parpadea	No hay suficiente memoria para guardar otro mensaje SMS. Deberá eliminar uno o más mensajes guardados.

Mensajes de error

Problema	Posible causa y solución
iBatería baja!	Este texto aparece cuando el nivel de la batería es demasiado bajo y el móvil se apagará automáticamente en breve.
iBloqueado! Pulse (Desbl)(#) para desbloquear	Aparece cuando se pulsa una tecla con el teclado bloqueado.
iCrédito agotado!	Se va a alcanzar el límite de coste. La llamada en curso terminará automáticamente cuando se llegue al límite.
iError!	La red no puede ejecutar su solicitud y se ha generado un error.
iVerificar SIM!	No hay tarjeta SIM o ésta está incorrectamente insertada. Véase la página 8 para obtener más detalles.
Anulada. No hay ningún tipo seleccionado	Se ha solicitado la activación de los mensajes de difusión pero no se ha seleccionado ningún tipo de mensaje.
Código equivocado. Intente otra vez	Se ha introducido un código de bloqueo del teléfono equivocado.
Crédito agotado	Está intentando hacer una llamada y ya se ha agotado el crédito. Se ha alcanzado el límite del crédito durante una llamada saliente (se anula la llamada).
Falló	Falló un proceso de envío de un SMS (no se puede enviar el mensaje corto).
Falló la llamada	No ha sido posible establecer contacto con el usuario. La llamada saliente ha fallado debido a: que se utiliza un CUG y éste no está autorizado / no es reconocido por la red; o la red no puede establecer la llamada debido a una falta de recursos o el número no existe; o no puede obtenerse el número; o la red no responde; o la red no soporta la opción de ocultamiento del número de teléfono del usuario cuando se llama . Verifique si el CUG está en uso, y controle sus parámetros correspondientes, así como su disponibilidad en la red. Compruebe si puede ocultar su ID en las llamadas salientes (disponibilidad del servicio en la red).

Falló la llamada CUG	Ha tratado de hacer una llamada en un CUG (Grupo cerrado de usuarios) y la red la ha rechazado debido a que no reconoce los parámetros del CUG; o el usuario al que llama no está en el mismo CUG; o el usuario al que llama no está asociado a ese CUG.
Introducción incorrecta	Ha introducido una secuencia de caracteres con un error de sintaxis.
Las posiciones de memoria SMS están llenas	Es imposible guardar nuevos mensajes (cuando se escribe un nuevo SMS).
Ninguna acción efectuada	Ha efectuado una operación de copia/traslado en las memorias y no ha cambiado ningún parámetro (misma memoria, mismo número y mismo nombre).
No autorizada	La introducción de su secuencia de caracteres no está autorizada en el contexto actual.
No autorizado (marcación fija)	Ha intentado realizar una llamada, pero se ha anulado por el control de marcación fija (el número marcado no coincide con ninguno de los números de marcación fija de la memoria).
No disponible	No queda espacio en la SIM.
No se puede ejecutar este comando	Ha hecho una solicitud que no se puede ejecutar en la situación actual de la llamada.
No se puede visualizar el mensaje	No puede visualizarse el texto del mensaje corto (contenido binario, formato no soportado, etc.)
Nuevo código equivocado. Intente otra vez	Los nuevos códigos de bloqueo no coinciden (control del valor).
Nuevo PIN1 incorrecto. Intente otra vez	Cambio de PIN: los nuevos valores del código PIN difieren (control del valor).
Nuevo PIN2 incorrecto. Intente otra vez	Cambio de PIN2: los nuevos valores del código PIN2 difieren (control del valor).
Número cambiado	El número al que llama ha cambiado.
Número no válido	Ha tratado de hacer una llamada y la red la ha rechazado debido a que no reconoce la estructura del número de teléfono; o Ha tratado de guardar un número de teléfono demasiado largo; o Ha tratado de trasladar una entrada de teléfono a una posición de destino que no puede recibir el número de teléfono (p. ej., porque es demasiado largo)
Ocupado	Está intentando realizar una llamada y ésta falla porque el número de destino comunica.

PIN bloqueado	Se ha introducido tres veces un código PIN equivocado.
PIN equivocado, intento otra vez	Ha introducido un código equivocado.
PIN2 equivocado, intento otra vez	
PUK equivocado, intento otra vez	
PUK2 equivocado, intento otra vez	
PIN2 bloqueado	Se ha introducido tres veces un código PIN2 equivocado.
PUK2 bloqueado	Se ha introducido 10 veces un valor PUK2 equivocado. Los servicios SIM protegidos por el código PIN2 han quedado inutilizados permanentemente.
Red no autorizada	Durante una búsqueda manual de red, ha seleccionado una red que rechaza la conexión.
Red ocupada	Ha intentado hacer una llamada. La red la ha rechazado por problemas de saturación.
Servicio no disponible	Ha tratado de activar un servicio GSM no disponible en la red.
SIM bloqueada. Póngase en contacto con el operador	Se ha introducido 10 veces un código PUK equivocado. La tarjeta SIM ha quedado inutilizada permanentemente y deberá sustituirla por otra nueva.
SIM fija llena	La memoria correspondiente está llena.
Nombres SIM llenos	
Nombres de teléfono llenos	
Sin respuesta	Ha realizado una llamada a un usuario y no ha recibido respuesta.
Verifique su contraseña	Ha cambiado la contraseña de restricción de llamadas; o Ha cambiado la configuración del servicio de restricción de llamadas. La contraseña introducida parece estar equivocada o ser incorrecta.
Verifique su solicitud	Ha solicitado un servicio que parece imposible de realizar.
Verifique su suscripción	Ha tratado de activar un servicio GSM. Se le pide que compruebe su suscripción con respecto a los derechos de uso/acceso relacionados con ese servicio.
Volumen de timbre desactivado	El volumen de timbre está a 0 (sin volumen).

Índice

A

Acceso PPP	71
Accesorios	76
Activación/Desactivación	
Tono de alerta	41
Advertencia	45
Agenda	
Borrado de anotaciones	68
Borrado de citas antiguas	69
Calendario	69
Edición de anotaciones	68
Eliminar eventos ant.	69
Evento nuevo	68
Introducir una cita	68
Lectura de las anotaciones	68
Ver eventos	68
Ajuste del volumen	26
Ajustes	
Bloqueo del teclado	56
Fecha y hora	63
Funciones automáticas	59
Idioma	56
Pantalla	58
Seguridad	60, 61
Sonidos	56, 58
Teclas	40, 59
Apagado	11, 21
Apagado automático	67
Aplicación SIM ToolKit	35

B

Batería	9, 16
Advertencia de nivel bajo de la batería	16
Carga	17
Colocación	16
Extracción	16
Información de seguridad	18
Utilización	18
Bloc de notas	64
Bloqueo del teclado	21, 55
Bloqueo del teléfono	60
Borrar memoria caché	72, 73
Búsqueda automática	51
Buzón de voz	35
Alerta	36
Llamada	36
Número	35

C

Calculadora	70
CB	53
CLI	49
Código de bloqueo del teléfono	14,
60	
Código PIN	13, 61
Código PIN2	13, 61
Código PUK	13, 62
Código PUK2	13, 62
Códigos de seguridad	13
Conexión en línea	73
Finalización	74
Configuración	55
Configuración de fábrica	63
Configuración del teléfono	55
Contadores de llamada	44
Advertencia	45
Inicializar	46
Contraseña	
Restricción de llamadas	62
Contraseña de acceso	71
Contraseña de restricción de llamadas	14
Contraste de la pantalla	58
Convertor de divisa	64
Costes de llamada	
Reinicio	47
CUG	53
Cuidados y mantenimiento	12

D

Descargar imágenes	72
Desconex. automática	72
Despertador	65
Despliegue de la antena	10
Desvío	48
Difusión	53
Idioma	55
Difusión celular	53
Dirección IP	72

E

Eliminación de las baterías	19
En rampa	57
Encendido	9, 20
Encendido automático	67
Envío de un mensaje SMS	42
Espacio libre	
En el listín telefónico	37

F

FDN	38
Fecha	
Configuración	63
Fin de una llamada	11
Finalización de llamadas	22
Función Pausa	27
Funciones de seguridad	60

G

Gestión de costes	46
Gestión de mensajes SMS	41
Glosario	77
Grupo cerrado de usuarios	53

H

Hora	
Configuración	63

I

Iconos	7
Iconos de pantalla gráfica	7
Identidad de la línea del que llama	49
Información de balance	45
Información de saldo	45
Información de seguridad	2
Batería	18
Códigos de seguridad	13
Cuidados y mantenimiento	12
Responsabilidad	13
Seguridad en vehículos	12
Interface de códigos GSM (MMI)	75
Internet	71, 72
Acceso PPP	71
Contraseña de acceso	71
Desconex. automática	72
Dirección IP	72
Marcadores	74
Modo	71
Nombre de acceso	71
Nombre de proxy	72
Número de teléfono	71
Otro sitio	75
Página de inicio	72, 73
Parámetros	71, 72
Parámetros de acceso	71
Preferencias usuario	72
Proxy	72
Velocidad	71
Introducción de texto	32
Multipulsación	32
Multitoque	32
T9	34

L

Lectura de un mensaje SMS	40
Límite de crédito	47
Lista de nombres y de números de teléfono	36
Listín telefónico	36
Almacenar	37
Buscar	38
Marcación	25
Marcación fija	39
Números propios	38
Tonos de guía telef.	39
Ubicaciones disponibles	37
Ver números	37
Llamada	10, 21
A un número del listín telefónico	37
Multiconferencia	29
Puesta en espera	28
Recordatorio	45
Recuperación	28
Llamada en espera	28
Llamada entre varios interlocutores	29
Llamadas de emergencia	14
Llamadas entrantes	
Desvío	48
Llamadas/costes	44
Contadores de llam.	45, 46
Costes	46
Registro de llamadas	44
Luz de fondo	21, 58

M

Mapa de menús	30
Mapa del teléfono	3
Marcación	
Desde la memoria	25
Memoria de lista de llamadas	25
Rápida	26, 40
Últimos números marcados	25
Marcadores	
Creación	74
Uso	74
Mens. Difusión	
Activar/Desactivar	54
Alerta	55
Idioma	55
Tipos de mensaje	54, 55

Mensajes	40
Alerta	41
Difusión	54
Enviados	43
Escribir nuevo	42
Parámetros	41, 43
Plantillas de mensajes	43
Recibidos	41
Mensajes CB	
Lectura	54
Modificación	55
Supresión	55
Mensajes de correo electrónico	
Gestión	41
Lectura	40
Preparación de su teléfono ...	41
Mensajes de error	79
Mensajes enviados	43
Mensajes SMS	
Envío	42
Gestión	41
Lectura	40
Preparación de su teléfono ...	41
Menú	30
Método multipulsación	32
Método multitoque	32
Método Tegic T9	34
Modo	71
Modo de alerta	56
Modo de alerta de vibrador	26
Modo silencioso	26
Mostrar costes	47
Multiconferencia	
Llamada	29

N

Nombre de acceso	71
Nombre de proxy	72
Núm. de servicio	35
Número del móvil	
Ocultamiento	49
Presentación	49
Números de información	35
Números de marcación fija	38
Números SDN	35

O

Opciones durante la llamada	28
Operaciones básicas	15
Buzón de voz	24
Llamada sin respuesta	24
Realización	21
Realización de una llamada	21
Recepción de una llamada	21
SMS	24
Operaciones generales	25

P

Página de inicio	72
Pantalla de espera	9, 20
Parámetros de acceso	71
Paráms. por defecto	72
Personalización	72
Personalización del teléfono	55
Plantillas de mensajes	43
Preferencias usuario	72
Primeros pasos	8
Problemas	78, 79
Problemas de funcionamiento	78
Procedimientos	72
Programable	
tecla	59
Programables	
marcación rápida	26
Programación de la tecla programable	59
Puesta en espera de una llamada	28
Push	70

R

Rampa	57
Realización de una llamada ...	10, 21
Recepción de una llamada	10, 22
Recordatorio - hora de llamada ...	45
Recordatorio de llamada	45
Recuperación de una llamada	28
Red	50
Registro de llamadas	44
Reintento automático	60
Reshape	70
Responsabilidades del usuario	13
Respuesta automática	59
Respuesta con cualquier tecla	59
Restricción de llamadas	52

S

Segunda llamada	28
Seguridad	60
Seguridad en vehículos	12
Seguridad general	2
Selección del idioma	56
Servicios de operador	35
Servicios GSM	48
CUG	53
Desvío de llamada	48, 49
Enviando mi ID	50
ID llam. de recepción	49
Red	51
Restricción de llamada	52
Restricción de llamadas	62
SMS	40
Solución de problemas	78
Soluciones	78, 79
Sustitución de la antena	11

T

Tarjeta SIM	8, 15
Tecla programable	
Programación	59
Teclado	4
Tegic T9	34
Tono de timbre	57
Tonos	
Modo de alerta	56
Tonos DTMF	27

U

Últimos números marcados	25
Utilidades	64
Bloc de notas	64
Convertor de divisa	64, 65
Despertador	65, 66
Encen./apagad. autom.	67

V

Velocidad	71
Vibrar	56
Vibrar y luego sonar	56
Vibrar y sonar	56
Volumen	26, 57
Conversación	57
Timbre de llamada	57
Tonos de teclas	57

Servicio paneuropeo

Para solicitar un servicio, diríjase en primer lugar a su vendedor. Si tuviese alguna dificultad, sírvase ponerse en contacto con el proveedor MITSUBISHI más cercano de los indicados en la siguiente lista para obtener información sobre otros centros de servicio.

REINO UNIDO
Tel.: (0870) 606 01 51

ESPAÑA
Tel.: (902) 11 68 58

FRANCIA
Tel.: (0825) 86 82 83

ITALIA
Tel.: (800) 27 59 02

ALEMANIA
Tel.: (01803) 33 71 84

IRLANDA
Tel.: (1800) 92 70 12

Tarjeta de servicio GSM

Para obtener el servicio de garantía necesitará la factura de compra de su equipo original, o una prueba irrefutable de compra, además de esta tarjeta, que deberá cumplimentar debidamente:

Consulte los términos y condiciones de la garantía para obtener los servicios correspondientes.

Fecha de compra:

.....

Número de factura:

.....

Nombre del vendedor:

.....

Lugar:

.....

.....

Número de teléfono del vendedor:

.....



Condiciones de garantía paneuropea para usuarios de GSM

1. La presente garantía sólo se aplicará si es el comprador inicial.
2. MITSUBISHI garantiza el producto contra cualquier defecto de materia o de fabricación durante doce (12) meses a partir de la fecha de compra a su vendedor. Siempre que queden cumplidos los siguientes requisitos, MITSUBISHI cubre todos los costos de piezas y mano de obra relativos a la reparación o la sustitución del producto o de las piezas (incluso mediante material de mismo tipo) cuando lo haya realizado un centro de mantenimiento GSM acreditado por MITSUBISHI. La propiedad de los productos sustituidos queda traspasada a MITSUBISHI.
3. Las reclamaciones han de ser comunicadas a un centro de mantenimiento GSM acreditado por MITSUBISHI situado en uno de los países mencionados en la tarjeta de servicio proporcionada con el producto. En caso de dificultad, puede contactar con las sociedades MITSUBISHI indicadas en la tarjeta de servicio para conseguir los datos de su centro acreditado de mantenimiento GSM más próximo. La garantía sólo será otorgada después de que quede confirmada su fecha de compra, mediante la factura original de su vendedor o de su recibo de compra indicando este el número de serie y su tarjeta de servicio. MITSUBISHI se reserva el derecho de determinar si han sido respetadas las condiciones de ejercicio de la garantía. MITSUBISHI no se responsabiliza de los costos de transporte ida y vuelta a un centro acreditado de mantenimiento GSM. El producto viaja por su cuenta y riesgo.
4. La presente garantía no cubre :
 - a) las baterías defectuosas;
 - b) el no respetar las instrucciones de uso;
 - c) los costos de instalación o de retiro cuando el producto queda instalado en un vehículo ;
 - d) los defectos o averías derivados de cualquier accidente, de un uso defectuoso, de una instalación o una reparación defectuosa realizada por un reparador sin acreditación, de manipulaciones o modificaciones, de descuido, de cualquier utilización que no corresponda al uso normal, de fuerza mayor , de infiltración de agua, de uso bajo condiciones atmosféricas desfavorables (humedad o temperatura);
 - e) la modificación o los costos de modificación del producto para ponerlo en conformidad con cualquier normativa local o nacional a nivel de seguridad, si dicha normativa supera las normas armonizadas de la Unión Europea;
 - f) el perjuicio debido a la inmovilización del producto o a cualquier ganancia sin realizar o a cualquier pérdida sufrida;
 - g) la pérdida de tiempo de comunicación, la pérdida de utilización de cualquier equipo alquilado o accesorio;
 - h) la emisión de señales erróneas o insuficientes en la red de comunicación móvil, la actualización de soft-wares debido a las modificaciones de los parámetros funcionales de la red, las variaciones de la tensión de la red, de los parámetros erróneos de la tarjeta SIM (tarjeta memoria) para conectarse a la red;
 - i) los daños causados por accesorios que no sean MITSUBISHI.
5. Una demanda o prestación cubierta por la garantía no abre derecho a ninguna prórroga de la duración de la garantía, salvo cuando lo impone la ley nacional aplicable.
6. La presente garantía sólo se aplica si el producto es comprado y utilizado en la Unión Europea, Noruega, Islanda o Suiza.

EN TODOS LOS CASOS, SE BENEFICIA DE LA GARANTIA LEGAL POR DEFECTOS OCULTOS.

The logo for Trium, featuring the word "Trium" in a bold, italicized, sans-serif font. Above the letters "i" and "u" is a curved line that arches over the top of the letters, resembling a stylized "T" or a swoosh.